ESTE DIARIO
SE PUBLICA
EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 58, ANTES 46
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas

ADMINISTRADOR — JULIAN ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA
Por un mes. . . . . . . 2 00 pesos oro
Por 6 meses. . . . . . 10 50 " "
Por un año. . . . . . . 20 00 " "
Número suelto . . . . 0 10 cents. "
Id. atrasado. . . . 0 20 " "

GERENTE — RICARDO GOODALL

EL SIGLO
Edicion de la tarde — Lo recibirán *gratis* los suscritores de *El Siglo*.

DIARIO DE LA MAÑANA

Almanaque

Hoy Sábado. San Luis, obispo.
San Luis, obispo en Tolosa.
San Timoteo, mártir en Palestina.
231 dias transcurridos, faltando 134 para fin de año.
Luna nueva (7.ª dia).
Sale el sol á las 6 h. 37 m. y entra á las 5 h. 23 m.

Efemérides

1808 — PRETENSIONES DE LA PRINCESA CARLOTA.
Doña Carlota Joaquina de Borbon, infanta de España y princesa del Brasil, se dirijió desde Rio Janeiro al Ayuntamiento de la ciudad de Cuba el **19 de Agosto de 1808**, haciendo presente sus derechos á las colonias españolas, por haber cesado la monarquía borbónica en España, estando el rey Fernando VII prisionero en Francia.

1861 — MUERTE DE ZUVIRÍA.
En la ciudad de Salta dejó de existir el **19 de Agosto de 1861** el Dr. D. Facundo Zuviría, notable jurisconsulto y elevado escritor; de ideas liberales, fué en política uno de los obreros de la reconstruccion de la República Argentina, llevando á cabo, en su calidad de ministro de la Confederacion, muchas reformas de progreso y de bienestar social.

EL SIGLO

Los planes de conciliacion

Y los sueños... sueños son.
Calderon.

El Ferro-carril hace notar, y lo celebra como un triunfo, la conformidad de nuestras ideas con las suyas respecto de la impía y antipatriótica propaganda de los que parecen empeñados en que estalle la guerra entre el Brasil y la República Argentina.—Mucho nos complace esta conformidad entre el popular diario vespertino y *El Siglo*.

Desgraciadamente hay otro asunto de actualidad en que no tenemos la fortuna de coincidir en opiniones con el colega.—Es el asunto de la conciliacion.

Fué *El Ferro-carril* el que levantó esa simpática bandera. Le llamamos simpática, por que en efecto: ¿qué hombre de buenos sentimientos no saludaria alborozado el dia feliz en que los orientales, depuestos sus odios y sus prevenciones y aunados en un solo pensamiento—el de levantar la Patria comun de su mortal postracion—se estrechasen en un fraternal abrazo y pusiesen juntos manos á la santa obra redentora?

Pero ¡ay! ¡qué lejos estamos de que se realicen tan hermosas perspectivas!

Cuanto mas se aproxima el 25 de Agosto, mas se alejan las bellas ilusiones forjadas por el inocente deseo. Digamos por su vida *El Ferro-carril*, ¿no siente desmayar sus esperanzas? ¿Cree que el nombramiento del nuevo Ministro de la Guerra sea el principio de la anunciada conciliacion?

Pero examinemos el asunto mas á fondo. La consistencia que tomaron los rumores de que se hizo eco y entusiasta propagandista *El Ferro-carril*, nos persuade de que algun fundamento tenian: de que algo se pensó y se habló de conciliacion en elevadas regiones.

¿Esa idea fué espontánea? Nació en el cerebro del Jefe del Estado, sugerida por el peligro eventual, que podria amenazar á la República, en caso de una colision entre nuestros vecinos? ¿O hubo algun amigo oficioso que sugirió el pensamiento de la conciliacion?

Como contestando á estas preguntas, llega de Rio Janeiro *(de la Corte,* como dice el *Ferro-carril)* un telegrama que dice:

Rio Janeiro, 16.

Asegúrase haber Avellaneda manifestado al gobierno Imperial que el gobierno argentino lejos de ambicionar preponderancia esclusiva en Montevideo, estaria dispuesto á ponerse de acuerdo con el Brasil para ofrecer los buenos oficios cerca del General Santos en el sentido de una modificacion pacífica y conciliadora en la triste situacion Oriental».

¿Será esto verdad? No lo creemos y vamos á decir por qué.

Comprendemos que al ver al Gobierno Oriental envuelto en dificultades internacionales, los Gobiernos amigos que bien le quieren empleen sus buenos oficios para libertarle de ellas—Es un servicio que debe agradecerse.

Pero la cosa varía de aspecto cuando se trata de cuestiones internas, y de evoluciones políticas que afectan á la situacion de los asuntos públicos—En este caso, los consejos no pedidos tendrian cierto aire de tutela que no sabemos hasta qué punto es compatible con el respeto á la independencia—Creceria la fuerza de esta consideracion, si el consejo emanase de un vecino poderoso; y mas todavia si ese vecino hubiera intervenido directamente en la procreacion de la nacionalidad del aconsejado.

¿Y qué diriamos de la propuesta de ponerse de acuerdo la República Argentina y el Brasil, con el fin de influir conjuntamente con el objeto de producir un cambio en la situacion de la República Oriental? ¿La realizacion de este plan no seria el ejercicio de un verdadero protectorado?

Hé aquí por qué no damos crédito á la supuesta proposicion del Dr. Avellaneda al Gobierno Brasilero.

En nuestro concepto, si se ha pensado en conciliaciones, el pensamiento habrá brotado dentro de la casa de Gobierno de Montevideo.

Pero no creemos realizable el pensamiento, si por conciliacion se entiende la entrada en el Ministerio de algunos hombres de la oposicion.—No consideramos esto hacedero, sino prévia la redaccion y la aceptacion de un programa político y económico, que habia de ser directamente contrario al sistema que hasta aquí se ha seguido.

Supongamos por un momento que el Presidente de la República consintiese en aceptar ese programa. ¿Lo aceptarian otros hombres estrechamente unidos con el General Santos?—No decimos mas sobre esto. Basta esta indicacion para que se comprenda el alcance de nuestro pensamiento.

Pues si se entendiera por conciliacion la transacion con hechos inmorales y funestos para la Patria, entonces fácil es comprender que se trataria de un imposible.—Puede transigirse con los hechos consumados, por la sencilla razon de que no puede impedirse que hayan sucedido. Pero ningun hombre de recta conciencia podrá autorizar que se cometan nuevas culpas.

Nuestra opinion es que á estas horas los planes de conciliacion deben estar abandonados, por lo menos respecto de los hombres políticos de la oposicion.—Nos persuade de ello el nombramiento del nuevo Ministro de la Guerra. Si se tratase de inocular en el seno del Gabinete nuevas tendencias políticas, se buscaria un hombre menos identificado con la política actual. Se buscaria por ejemplo al General Don Lorenzo Batlle, colorado de raza, pero no Santista ni Latorrista.—Ese nombramiento hubiera podido ser el principio de una evolucion.

A lo que tal vez puede responder el nombramiento del coronel D. Máximo Tajes es al propósito de dar un indulto á los militares expatriados. Veriamos con satisfaccion este indulto con tal que al amparo del mismo no quedasen impunes algunos delitos comunes. Pero no creemos que si se realiza tenga gran alcance político, porque nos parece imposible que se acoja á él D. Lorenzo Latorre, que es el único militar expatriado de verdadera importancia.

Pronto saldremos de dudas, pues ya falta poco para el 25 de Agosto, en cuyo dia se anuncia la publicacion de un manifiesto del Presidente.

Revista de los diarios de anoche

La España

Ocupándose de la sesiones extraordinarias á que fué convocado el Cuerpo Legislativo, cree el colega que no se hace sino matar el tiempo, y que bien mirado, el pais por aquello de que, del mal al menos, debe preferir que sus legisladores, pasen el tiempo entretenidos, discutiendo familiarmente en los altos de la Carcel Central, pasando de cuando en cuando á cuarto intermedio, y dirigiéndose unos á otros bromas mas ó menos pesadas, y cobrando tranquilos y puntualmente sus dietas; en una palabra, es preferible que los legisladores sigan matando el tiempo que si habian de emplearlo en sancionar leyes que pudieran redundar en perjuicio del pais, y ser para él una nueva carga.

Le parece tambien al colega que en el mundo, para hacer las cosas mal, siempre es mucho mejor estarse quietos; que para tener que tropezar á cada paso, vale mas estar sentados; y que mucho mayor que el perjuicio que dan á la sociedad los vagos, es el que le dan los mal entretenidos.

—

La guerra es el tema de su segundo editorial, en el cual declara que ha sido siempre y sigue siendo enemigo irreconciliable de la guerra, ya sean batallas, duelos ó pendencias que son tres cosas distintas y una sola barbaridad entera y verdadera.

La Tribuna Popular

Señala la manera imperfecta y poco escrupulosa como se formulan aquí los presupuestos administrativos, y dice que en los pueblos en que los gobernantes y legisladores se preocupan de que los impuestos que se perciben sean empleados equitativamente, se nombra una comision general de presupuesto, que tiene por mision estudiar el servicio público, tomar en cuenta la labor señalada á cada empleado y conocer si el sueldo asignado compensa, en fin, el darse cuenta, personalmente, de todas las necesidades de la administracion.

Se espresa de esa manera el colega, en vista de estarse procediendo á la confeccion del presupuesto para el año entrante, y agrega que mientras no se reaccione hemos de tener que presenciar el desórden administrativo que domina—La ley del presupuesto no es cumplida, porque su confeccion no responde nunca á los verdaderos intereses generales. Se resiente el servicio público de esa falta y para llenarlo se suelen conceder autorizaciones de tal elasticidad que abren ancha puerta á la desorganizacion, pero que, en cambio, sirven admirablemente á las miras y ambiciones de los que han convertido el gobierno en un patrimonio.

El presupuesto que se votará para el año entrante dará el mismo resultado que el de este año;—al principio muchas economías y despues la mar de derroche, derroches que se cierran con déficits, y nuevas consolidaciones.

El Telégrafo Marítimo

¡Ay! papeles viejos, papeles viejos! por qué no os agitais de cuando en cuando en el fondo de vuestros sepulcros de polvo, para venir á turbar en la noche el sueño de los que os han firmado!

Así esclama el colega despues de reproducir con los comentarios del caso una carta del señor Ministro de Hacienda publicada en *El Siglo* con fecha 25 de Noviembre de 1880, poco despues de recibirse de la cartera.

« Mis propósitos son—decia entonces el Ministro—á la vez de proponer las economías « posibles sin perjuicio de la administracion, « organizar lo existente de manera que en el « año próximo (1881) se pueda hacer el balance financiero sin presentar el déficit que sucesivamente ha venido demostrándose.»

Qué propósitos tan mal logrados Sr. Cuestas! esclama nuevamente. Quién nos diria entonces que en todo 1881 ni en el siguiente año de 1882 V. E. no encontraria una sola economía posible sin perjuicio de la administracion! Quién nos hubiera dicho que el deficit de 1881 y el de 1882 serian, no los hermanos menores, sino los padres y los abuelos (por lo grandes) de esos deficits que sucesivamente venian demostrándose cuando V. E. comenzó á calentar la anémica silla del ministerio dejado por el Sr. Peñalva!

Y agrega para terminar sus comentarios á la carta susodicha:

« Vayan ustedes á adivinar en esa melosidad al futuro avaluador de los campos en 20 p.% sobre sus avaluaciones anteriores, al reformador de la tarifa de avalúos de los ganados, al que subió en 25 p.% los derechos de exportacion, y no se cansa de subir los de importacion mas arriba del 50 p% á que de un rasgo los redujo Latorre. Vayan ustedes á imaginarse que esa carta ha salido de la misma y propia mano que aquella célebre renuncia de Abril ó Mayo de este año (no tenemos presente la fecha cierta) en que se pone á la prensa de oro y azul sin apartes ni distingos.»

El Ferro-carril

Poseido de horror comenta las noticias del Pacífico traidas por el *Galicia*.

La guerra en el interior del Perú asume el aspecto mas bárbaro y salvaje.

El furor de los chilenos por la sorpresa y derrota de Concepcion, no tiene límite, y el sentimiento de la venganza que les domina, mata todo instinto de piedad envolviendo en un comun anatema y en la amenaza despiadada, al soldado y al patriota, al montonero como á los ancianos y mujeres inermes.

No son menos graves las noticias de Bolivia. Hace mas de un año que esa república se está proveyendo de armamento por Salta y Tupiza, y acaso medita un golpe de mano sobre los territorios de la costa que ocupan los chilenos.

Tal es el estado de la guerra del Pacífico, que se lleva á cabo sin contemplacion ni piedad.

Peruanos y chilenos no dan cuartel.

Donde cae un prisionero es inmediatamente fusilado.

Pueblos y ciudades enteras son entregados al pillaje y el incendio.

Es un problema sin solucion, y no está distante el dia en que 50 mil serranos unidos al ejército de Bolivia se presenten a las puertas de Lima.

Decididamente la conquista no tiene arraigo en la América del Sud.

Bueno es que lo tengan en cuenta los pendencieros y los soñadores de estos países.

Correspondencia de Castelar

PARA «EL SIGLO» DE MONTEVIDEO

Madrid, 16 de Julio de 1882.

Querido amigo mio: entre la naturaleza y la sociedad, entre el mundo de la realidad y el mundo de lo ideal ¡cuántas armonías! Como existen estrechas relaciones entre la complexion fisiológica del cuerpo y la complexion moral del alma en los individuos, existen estrechas relaciones entre la naturaleza y el espíritu en este nuestro planeta. Para persuadirse de tal aserto, no hay como ver el sacudimiento y repercusion de la lejana tempestad en los nervios; la dulce armonía entre la facultad interior de ver y la luz de cada horizonte; la correspondencia entre la figura humana, lo que podriamos llamar el colorido y el dibujo de esta viva y animada estátua, con el clima donde ha surgido y se ha delineado: pruebas seguras de cómo el mundo interno y el externo componen dos elementos análogos, en tal suerte conexos, que los hechos parecen pensamientos en el Universo y los pensamientos parecen hechos en el espíritu.

Pero nada nos confirma en estas creencias tanto como el relieve material, que un suceso histórico, verdaderamente grande, presta de suyo á la naturaleza, donde ha pasado. Corren los siglos, mueren las generaciones, y el escenario queda en su inmovilidad, guardando el sello de las ideas y hasta el calor de las pasiones que se han agitado en sus senos. ¡Cómo las olas del rio Ganges y los follages del bosque índico han contribuido á la multiplicidad y á la renovacion de los dioses, cual si dijéramos á toda la mitología en el principio y origen de la humanidad! Los desiertos luminosos en Caldea y la trasparencia del aire por las márgenes del Eufrates explican esa religion de la luz, á cuyo culto han pertenecido tantos y tantos pueblos asiáticos. Las tres religiones monoteistas, la religion de los judíos, la religion de los árabes, la religion de los cristianos, han brotado en el gran desierto de Egipto, en Jerusalen y en la Meca, rodeadas tambien de desiertos, como si la uniformidad del espíritu y la uniformidad del suelo se correspondiesen y compenetrasen. Puede aun decirse que la religion de los indios es la mitología del Universo y la religion de los helenos es la mitología del hombre; porque las fuerzas universales dominan mas en esta region de la historia. Para comprender todo el ministerio de Roma en la humanidad precisa ir al gran recodo que forma el Tíber entre la Italia del Centro y la Italia del Mediodía, la Italia, península competidora de la península griega, que colgada de los Alpes, se extiende por los mares azules, á guisa de reluciente y gloriosa espada, la cual han de recoger para hacer entrar á los pueblos en la humanidad, los apocalípticos de la eterna creacion social, tan milagrosa y tan divina y tan vivaz como la misma creacion material.

Pues cuanto decimos de las naciones tomadas en su generalidad, podemos decir de los hechos históricos tomados aisladamente. Será ilusion de nuestra inteligencia, desvarío si quereis de la fantasía, engendro del pensamiento alucinado; pero las escenas históricas dan carácter completamente irrevocable al suelo donde suceden y pasan. Muchas veces contribuye á esto el arte humano con sus obras inmortales. Por ejemplo, á las orillas del rio Nilo, entre los sublimes palmerales, aquellas pirámides, alzadas titánicamente por generaciones de esclavos, para enterrar á sus reyes, hablan al ánimo de la muerte, y dicen, mostrando sus panteones y sus mómias, que allí estais en la region de la inmortalidad natural. Fenómeno del mismo género sucede hoy todavía en los alrededores de Atenas. El Hibla y el Himeto continúan serenos engendrando la miel de sus abejas áticas; las aguas del Pireo sonrien, celestes, como allá en los tiempos que sobrellevaban las teorías salidas del templo de Teseo y que oian, al dormirse tranquilas en las armas aureas, los discursos modulados por los labios de Platon á la sombra de los olmos orientales; pero lo mas característico allí, lo que mas indica la dulce armonía entre la naturaleza y la humanidad, entre las instituciones y los ciudadanos, entre la forma y el fondo en las obras de arte, á no dudarlo, es el intercolumnio todavía de pié, á la estatua de marmol penthélico todavía serena, recordando las grandes y creadoras épocas de su inmortal historia.

Pero á veces, hasta el sello que da tanto carácter al paisaje, hasta el sello de las obras artísticas falta; y sin embargo la elocuencia muda de los objetos continua en su grandeza y su verdad hablándoos de los hechos. Ningun monumento queda en los campos de las Navas; ningun recuerdo material se ve allí para despertar la grandiosa epopeya sucedida en sus elevadas planicies. Las cumbres silenciosas de Sierra Morena dividen, como si fueran una muralla natural, las regiones de Andalucía y las regiones de Castilla; pero el menos enterado en la historia patria, cuando pasa por aquellos sitios, ve dibujarse la tienda donde leia su koran, defendido por un cerco de diez mil negros, el emir de los creyentes almohades en la gran batalla que decidió la suerte de la cristiandad y que coronó con lauros inmortales aquellos nombres de Sancho el Fuerte de Navarra, Pedro II de Aragon, Alfonso VIII de Castilla, tan relucientes en los riscos y breñas como las estrellas mismas en el cielo que corona y alumbra los espacios.

¿Quereis ver una diferencia entre la complexion de Cárlos V y la complexion de Felipe II? Pues mirad los sendos sitios escogidos por cada uno de ellos para morir y enterrarse. No hablaremos de la riente arquitectura del segundo; aquella plateresca, cincelada como una joya; severísima y desnuda esta de todo carácter que no sea la grandeza; no hablaremos de esto porque podria decírsenos con razon que los edificios surgen del espíritu y cuajan las ideas como símbolos mas ó menos propios de su respectiva edad.

Hay espacios independientes que revelan la intimidad del carácter respectivo de aquellos poderosos monarcas, en cuyas vidas se resumen la historia toda del siglo décimo-sexto; hay la vista de Juste y la vista del Escorial, monasterio levantado aquel en la vega de Plasencia y en la cálida Estremadura, bajo cordilleras de lucientes ardientísimos colores, sobre prados amenos, entre naranjales y olivares que contrastan con los castaños de cercanas regiones, mucho mas frescas; hendida por los susurros de parleros arroyos y perfumada por las esencias del blanco azahar, propia tumba del brillante caballero que asistió al dia de la revolucion religiosa y al zenith del Renacimiento artístico, mientras la faraónica mole de granito, sublime pero triste, levantada sobre terrenos desnudos, que pertenecen al esqueleto del planeta, sin adornos en su arquitectura y sin seducciones en el pais ambiente, severo como una penitencia y siniestro como un remordimiento, muestra la reaccion tristísima, que debilitó el humano espíritu y los comienzos de aquellas guerras religiosas que entristecieron y ensangrentaron el mundo. Juste representa la juventud del siglo décimo-sexto como Cárlos V; y San Lorenzo la vejez y la muerte como el sombrío y austero Felipe II.

Si sucede así en las relaciones entre la naturaleza y la historia ¿qué no sucederá en las relaciones entre la historia y el arte? Hacemos estas reflexiones, porque, allá, en Paris, comienza, despues de porfiados trabajos, á celebrarse con fiestas y ceremonias, la restauracion de aquel palacio de la capital, joya de los siglos décimo-sexto y décimo-séptimo, donde se reunia su ilustre municipio. Los primeros alcaldes de Europa, las primeras autoridades de Francia, el cuerpo diplomático, los representantes de corporaciones diversas, hállanse á una citados para el banquete y el baile, que han de inaugurar con esplendor increible la maravillosa mansion del ayuntamiento parisien.

Yo recuerdo aun este consistorio popular, grabado en mi fiel memoria durante los dias de mi largo destierro. Sellado con los caractéres del Renacimiento, evocaba de continuo en mi fantasía los monumentos arquitéctonicos de Toledo y de Segovia, bruñidos por el sol de los siglos pasados y por el sol de los cielos españoles. Recuerdo aun sus anchas ventanas con las artísticas mensulas, sus relieves dignos de ponerse junto al mas bello plateresco nuestro, sus hornacinas dentro de las cuales campeaban tantas gloriosas estátuas, sus columnas de órden compuesto, sus aéreas azoteas de gracioso corte, las galerías adornadas con fabulosa riqueza, los salones donde todas las bellas artes á porfía se juntaban, las fiestas aquellas de las últimas Exposiciones del Imperio, en que una asamblea de soberanos próximos á desatar los horrores de la guerra sobre nuestra infeliz Europa, celebraban los esfuerzos y los triunfos del trabajo, tan necesitados para su prosperidad, y progreso de la paz perpétua. Era la ciudad ó como los franceses la llaman, ese Hotel de Ville es en la historia de la democracia francesa, lo mismo que es el Monte Aventino en la historia de la democracia romana, el sitio donde se agarraban y condensaban con mayor facilidad las tempestades sociales. Allí se derribó el diez de Agosto, la monarquía secular de los Borbones; allí el veinticuatro de Febrero la monarquía burguesa de los Orleanes; allí, el cuatro de Setiembre la monarquía cesarista de los Bonaparte.

Napoleon III, temeroso de que la capital se agitase mucho, y á consecuencia de tal agitacion, el imperio perdiese aquella su olímpica serenidad, se consentia bajo su dictadura que hubiese allí en Paris elecciones municipales, tuvo un municipio, no de orígen popular, un municipio de su personal nombramiento.

Vuelta la República, volvióse por el órden lógico de las cosas á los ciudadanos el derecho á elegir sus concejales; y elejidos los concejales resultaron de un color algo rojo. Como resultado de todo esto, conatos temerarios en abundancia, transformacion del municipio en asamblea política, propensiones á hacer de un concejo sencillo y modesto una convencion nacional y soberana. Estas inclinaciones y tendencias no eran muy propias para captarle grandes simpatías en las córtes europeas, despues, sobre todo, de que análogos errores engendraron la comunidad revolucionaria y trajeron el desastre y la desolacion de los incendios.

Así es que, para celebrar las fiestas y para reunir las invitaciones, ha pasado el ayuntamiento por pruebas muy largas y ha tenido amarguras muy grandes. En primer lugar no queria expedir invitacion al Prefecto de Policía, con quien ha estado en conflicto perpetuo, por razon de sus atribuciones diversas. Y como no queria extender tal invitacion indispensable, negábase como era natural, á su vez, el Presidente, á ir á sitio vedado para los funcionarios de un nombramiento especial, delegados de su autoridad superior. Al fin el municipio ha cedido; y el prefecto se ha encontrado con su invitacion, lo cual desparece el caño de Grevy, quien si carece del instinto de la violencia tiene por compensacion ventajosa el carácter severo de la tenacidad.

Iguales dificultades en las córtes estrangeras. La mayor parte de los soberanos europeos no veian de buen ojo una fiesta consagrada por el municipio de la República, en la víspera de su aniversario célebre, á conmemorar triunfos de las legiones del pueblo sobre las legiones del trono. Así el lord Corregidor de Lóndres se ha escusado, y se ha escusado el Alcalde de Berlin, movidos uno y otro por sus respectivos soberanos, muy poco amigos del avanzado municipio que administra hoy la ciudad de Paris.

El palacio fué reducido á cenizas en la revolucion comunera, y es hoy rehecho y restaurado. Cuando recordamos el antiguo y vemos el nuevo, sentimos necesidad, grande necesidad ciertamente, de meditar sobre aquellos incendios, una de las mayores catástrofes que nuestra historia registra.

Comprendemos, sin justificarlo jamás, que los comuneros quemaran iglesias y palacios, en su odio a la histórica monarquía y á la Santa Sede. Comprendemos que la defensa les llevara hasta reducir á cenizas, por ejemplo, el teatro lírico y el teatro de la Puerta de San Martin. Comprendemos todo eso fácil, muy fácilmente. Pero jamás hemos comprendido cómo desarraigaron de aquel suelo sagrado de la Plaza de Greve el monumento por excelencia de los pueblos, la Casa de la Ciudad, testigo de los combates y de las glorias de la democracia francesa.

Todavía los retraimientos del trabajador, su apelacion al Aventino de la huelga, se llama hoy, en la clara y elegante lengua parisien, *greve*, como para indicar que ese sitio es el nucleo de la vida y la libertad de los siervos. Los primeros navegantes del Sena se congregaron por esos espacios. Los prebostes de los mercaderes que opusieron á la soberbia del rey y á la soberbia del noble y á la soberbia del clero los derechos y votos del pueblo que ahí tronaba. De esos salones salieron, como de las grutas de Eolo, el huracan, las ideas, que encresparon las guerras de las Fronda y que esparcieron tantos gérmenes republicanos en la antigua capital de Europa. Ahí puso Paris el lazo tricolor en el hojal de Luis XVI, que fué como vestir á la monarquía con los sayales de sus siervos, humillándola mas que en el cadalso. De ahí se partieron los que, al tomar y destruir la Bastilla, tomaron y destruyeron la antigua sociedad. Su campana fué la primera en lanzar el clamor de rebate contra los reyes la noche del 10 de Agosto, noche creadora en el génesis de los pueblos. La omnipotencia de Robespierre y de la Junta de salvacion pública, que llegó hasta vencer á todos los reaccionarios de Europa, encontró en la casa de la ciudad su origen y su fuerza. En ella habitó la antigua comunidad que remedaban los nuevos comuneros. Sobre el rellano de su gran escalera proclamó Lafayette el definitivo destronamiento de los Borbones y Ledru-Rollin la República de Febrero. Y si ahí Lamartine contuvo con la magia de su palabra el oleage de la demagogia, ahí tambien se elevaron los que destruyeron el faraónico imperio de los Bonapartes y asentaron definitivamente sobre la monárquica tierra de Francia las sólidas bases de duradera República. ¡Ah! comuneros, si no sentis amor al arte, respeto por esa arquitectura del Renacimiento, en la cual floreció el espíritu humano; si no quereis perdonar las columnas estriadas, los chapiteles corintios, los ángeles y los génios esculpidos en las ventanas, los mármoles de esas maravillosas estancias, los frescos de Ingres que parecen los últimos apagados rayos del sol de la Grecia dando en la espaciosa frente del género humano, la apoteósis que del trabajo y sus luchas ha trazado en las galerías de las fiestas el pincel de Lheman; si tantas grandezas no conmueven vuestros empedernidos corazones, perdonad á lo menos esas estátuas de la fachada, efigies de los hombres mayores que ha engendrado Paris; perdonad á Condorcet, que ha llevado á la conciencia de este siglo la idea del progreso; á Molière que es vuestro, hijo del pueblo como vosotros, artista y artesano, timbre inmortal, por autor y por actor de la plebe; á Lavoissier que ha fundado la química moderna, de cuyos milagros tanto podeis esperar para vuestros hijos; á Turgot que elevó al poder la reforma para evitar la revolucion; al abate L'Epée, que como Cristo, hizo oir á los sordos, hablar á los mudos, ver á los ciegos; á Juan Gonjon que con su pincel ha derramado todo el calor del génio italiano por las venas de Francia; á Ambrosio Pare, el gran cirujano; á Voltaire, el que os ha abierto el cielo del pensamiento matando á carcajadas las esfinges puestas á sus puertas para impediros el paso; á todos esos héroes del espíritu, génios del trabajo, cuyas ideas y cuyos esfuerzos han hundido todas las cadenas, trasformando los antiguos siervos en los nuevos ciudadanos de la ciudad eterna del derecho.

Pero nada perdonaron; al poco tiempo indu sido el reinado de la comunidad solo quedaban ennegrecidos pabellones á medio destruir, que casi se balancean al viento, como los árboles; montones de hacinados escombros cubiertos de cenizas y de hollin; estátuas mutiladas sobre el rescoldo extinto; el esqueleto del monumento como un fosil gigantesco; y para mayor tristeza, y como en son de burla, erguidas sobre la universal destruccion, las enhiestas chimeneas.

¿Cómo se habian producido aquellos incendios? Imposible reducir este punto á la exactitud matemática de verdadera reseña histórica. Pasada la batalla se hallaron en muchos edificios barricas de petróleo, materias explosibles hacinados elementos del incendio. Los habitantes, que en Paris quedaron, cuentan haber visto discurrir aquellos dias por las calles, de dos en dos, ó de cuatro en cuatro, hasta delante de las tropas, mujeres haraposas, tostadas, deformes, como las brujas de las leyendas, llevando grandes regaderas de petróleo para meterlo por todos los respiraderos, que luego encendian con fósforos, método infernal, bastante á destruirlas las mas sólidas viviendas.

Pero el doctor Rama y el libelista Vessinnier dudan de la existencia de las petroleras y atribuyen las catástrofes y los estragos del incendio á las bombas de Versalles. No es fácil prever lo que puede dar de sí una ciudad de dos millones de habitantes en esos dias de revolucion. Salen al calor de los ánimos, á la alta temperatura social, séres que luego no volveis á ver, como si solo pudieran vivir en aquel clima artificial, bajo aquella encendida atmósfera. Así, no es de extrañar que la mujer, la musa de todas las inspiraciones, el objeto de todos los amores, la casta esposa de nuestro espíritu, la madre fecunda del humano linaje, se convirtiera, sumida en las tinieblas, atenaceada por el hambre, exaltadísima en el ardor de los combates, enloquecida por los discursos de los clubs, á la hora apocalíptica del instante supremo, en la furia sangrienta que paseó por la ciudad en armas la antorcha devastadora del incendio.

El pudor es una de las primeras virtudes de la mujer; y se vió á varias dormir al aire libre sobre los colchones de las barricadas en brazos de sus amantes; que á tales excesos llegan los tétricos dias de las demencias sociales.

Dias de sin igual horror. Mientras los soldados avanzan con el odio y la muerte en el alma, los insurrectos erigen sus formidables barricadas; mientras una parte de Paris, libre de todo terror, otra parte de Paris, agoniza y muere.

Forman como las sinfonías mas infernales y los cuadros mas siniestros, el gritar de unos y otros en su ira, el avance y la resistencia, las voces imperiosas de mando, y el estridor de las piquetas; el largo-agrio trueno de las descargas cerradas y el estampido del cañoneo; las ruinas que se desploman y los combatientes que sobre aquel terremoto se levantan; las quejas del herido y el estertor del moribundo; los muertos sembrados en las calles y las infames que se lanzan sobre ellos, á despojarlos hasta de sus vestiduras como los cuervos en los campos de batalla; las casas violadas por unos y otros, convertidas en lugares de combate, donde se asesinan cuerpo á cuerpo en medio del terror de las familias; los pobres fugitivos buscando en vano un auxilio contra la general matanza como los náufragos en el diluvio; los degüellos en la mansion de los muertos siempre respetada de los vivos; el fusilamiento de las mujeres y el fusilamiento de los niños; las víctimas de las cóleras de unos y otros ó tendidas en al despues de profanadas, escupidas, mutiladas, ó colgadas como racimos de horca á los hierros de los balcones; aquí y allá, en todas las grandes arterias, en todos los sitios principales, monstruos edificios y los interminables muros de las viviendas, vacilando como barcos en la tormenta bajo la lluvia especísima de la metralla; los obuses, los morteros, las ametralladoras, todas las máquinas de la artillaria vomitando la destruccion, los techos que se desploman con estrépito sobre las bombas que revientan en mil pedazos; el aliento abrasador de los cien volcanes abiertos en los puntos mas importantes de aquella babilónica capital; el insufrible hedor de los mares de petroleo en combustion; las ardientes lavas corriendo por el suelo y las espesas nubes de humo velando el sol y cubriendo los espacios; las llamas ora en conos, ora en espirales, que despiden de su seno ya negras pavesas semejantes á tristes y agoreras aves, fragmentos candentes, aereolitos, espesa lluvia de fuego; el rio cargado de cadáveres y enrojecido por el incendio como si fuera un rio de plomo fundido mezclado con sangre humana; algo que no ha dicho, que no ha contado jamás en los dias mas tristes de la historia y en las mas espantables visiones de los profetas ningun apocalipsis.

Estos dias terribles, consecuencia inmediata y fatal del Imperio derribaron y consumieron el Hotel de Ville; y los dias de la República con su libertad y con su trabajo lo han de nuevo levantado.

El espacio, ennegrecido ayer por el humo y devastado por la desolacion se ha convertido en lugar propio de las grandes asambleas populares. Para celebrar esta metamórfosis tan maravillosa el Ayuntamiento ha ideado una fiesta particular en la noche anterior á la fiesta nacional y á hecho bien el Ayuntamiento. Cincuenta metros de largo y catorce de ancho tiene la galeria donde la fiesta se verifica; magníficos candelabros de bronce áureo y cristal aéreo derraman la luz por todas partes; entre columnas y columnas, bajo los escudos y pabellones de cada nacion europea, verde ramaje deleita la vista y guirnaldas de flores embalsaman el ambiente; los techos, aunque no concluidos, están decorados provisionalmente por los ilustres decoradores de la ópera francesa; las entradas están cubiertas con terciopelo rojo recamado de oro; músicas invisibles derraman melodías suaves; y una mesa de cuatrocientos cubiertos, servida con todos los refinamientos del arte y del gusto, reune á los representantes de Francia y Europa que celebran á una en elocuentísimos brindis la restauracion del monumento en la greve y la restauracion del derecho en la libertad y en la República.

Pero no debe olvidarlo el Ayuntamiento de Paris, que necesita un tanto de memoria, si hemos de atender á sus manifestaciones radicales y rojas. El exceso de libertad y democracia puede traer á Francia y á Paris tan graves resultados como la falta de libertad y de República. El imperio de los Césares solo surge despues del imperio de los demagogos. La utopia socialista, que arde todavía en muchas cabezas, tiene lumbre bastante para quemar el Hotel de Ville y reducirlo á cenizas. Las dictaduras imperiales como aquella que por cinco siglos deshonró á Roma, no llegára jamás al pueblo rey sin tribunos como Saturnino y sin revolucion como Catilina. Esas furias, cuyas desdentadas bocas predican la destruccion del Estado y del municipio, la victoria del pueblo en armas, la anarquía por gobierno, la liquidacion social por fin de toda política, se pasean invisibles en los airededores del nuevo palacio con su petroleo, como las brujas de antaño, se paseaban por las sienes de Macbeth exaltado con sus tentaciones. Solo puede alejarias una política de paz y de prudencia.

Hemos pronunciado las palabras paz y prudencia, cuando debiamos haber pronunciado las palabras guerra y temeridad. La cuestion de Oriente siembra conflictos por todas partes y amenaza con traer un general incendio á Europa. Todo el mundo vuelve los ojos á Egipto; y vé allí la tempestad. Arabi-Bajá, que ha recogido el poder, provocaba la ira de los extranjeros, porque predica, no la guerra santa de otros tiempos como los profetas árabes, la guerra nacional de nuestros dias como los caudillos modernos.

Inglaterra y Francia se unen contra él en reserva de reñir luego por los despojos de su derrota, como Austria y Prusia se unieron tambien contra Dinamarca y por el fruto de sus desgracias se pelearon y entre sí combatieron. Al fin de conjurar la eventualidad de dos guerras, Europa se ha reunido en conferencia diplomática y ha formado protocolo de desinterés. Y mientras la conferencia diplomática se reunia y el desinterés se invocaba oiase por las aguas egipcias el cañon británico y ensayaba la torva gumia musulmana en el cuello de los cristianos. Turquía, movida por Alemania en secreto, enviábale á Arabi un embajador quien realmente era un cómplice, pues la primer muestra de imperio dada consistió en poner una condecoracion turca sobre el pecho de aquel que habia reunido por su propia voluntad las asambleas revolucionarias y habia desacatado y herido con sus usurpaciones el poder y la jurisdiccion del Jetif.

Ya están dos escuadras francesa é inglesa en presencia de Alejandría; y sus cañonazos ya hacen retemblar sobre sus cimientos la antigua ciudad de Alejandro las bases históricas y seculares y seculares de todo el continente europeo. Ha siete años ahora todo el mundo preveia en Europa el peligro que corremos, y trataba de apercibirse para su inevitable advenimiento. No se necesitaba esforzarse mucho para presentir que la posesion del Canal en manos tan mercantiles como las manos de los ingleses y la guarda del Canal en manos tan bárbaras como las manos de los egipcios debia traer por fuerza un supremo conflicto que solo pudiese resolverse por el medio supremo de la guerra.

Ya estamos en sus espirales y en sus trombas. Francia no ha querido tomar la iniciativa de la odiosa expiacion y se ha encargado Inglaterra. El almirante inglés ha recibido un telégrama sencillísimo, en el cual se le mandaba que procediese con energía, ó mejor dicho, que disparase inmediatamente sus cañones. Y ha disparado inmediatamente sus cañones. Y ha comenzado por intimar que se suspendiesen los trabajos de las fortificaciones en Alejandría y ha concluido por destruir la ciudad con sus bombas. Los pobres árabes, en sus faenas nocturnas y sigilosas sorprendidos por la luz eléctrica, y luego en sus reductos cazados por la artillería británica, se habrán con ejemplos nuevos pesuadiodse intimamente de que reina en el universo y en la sociedad, con fuerza incontrastada, el hado, como enseña su libro religioso y dice su profeta máximo. No ha sido aquello un bombardeo: ha sido un diluvio. Los formidables cañones británicos parecian volcanes portátiles y los proyectiles, por sus terribles bocas lanzados, erupciones devastadoras, obra de la misma naturaleza, calamidades tales como los huracanes del aire y las tormentas del mar. Cuentan los que han presenciado la terrible hazaña, que la atmósfera, ensordecida y rarificada por el estruendo, apenas trasmitia el sonido ni se prestaba á la respiracion. Los oidos solian reventarse y los pulmones herirse al fragor. Terrible cosa en es mes de calores, el soplo de los desiertos, el incendio de la atmósfera, los rayos del sol africano, los vapores de las aguas enrojecidas por el ardor universal; y buques y fuertes despidiendo sobre los mortales exámines ráfagas de fuego y nublando los encendidos cielos con nubes de pólvora.

Tenian los marinos ingleses que maniobrar desnudos de medio cuerpo arriba, como los salvajes en sus bosques. Los proyectiles árabes, bien dirigidos y asestados, apenas mermaban las filas europeas ni hacian mella ninguna en los formidables férreos barcos. Por fin la fuerza mayor obtuvo la victoria segura; y los ingleses desembarcaron en las playas alejandrinas y sustituyeron á los árabes en la guarnicion de los fuertes. Pero quedaba todavía una escena oriental. A pesar de la fuga que los cristianos habian emprendido hace muchos dias, restaban algunos rezagados por ley de necesidad; y todos han muerto, heridos y sacrificados al sentimiento del desquite por el filo de las gumias. Despues de todo esto, los barrios cristianos han ardido como yesca; y el incendio se ha prolongado por los cuatro puntos del horizonte, como si hubiera venido sobre Alejandría el minuto exterminador, el minuto de su Juicio Final.

Cuando vemos sucesos como esto, no sentimos grande orgullo, no, por nuestra mísera civilizacion, en la cual todavía domina como en la materia bruta, el principio de la fuerza; y todavía se necesitan, como en las escalas del mundo animal, ¡ay! las competencias del ódio y los estragos del combate.

Vuestro siempre afectísimo.

Emilio Castelar.

REMITIDOS

Mauá y C.ª

Y LA EMPRESA DE CORRALES DE ABASTO Y FERROCARRIL DEL NORTE

La *última contestacion* de la Empresa Corrales de Abasto, representada por el mas proeminente de sus sócios y el artículo *firmado por el mismo*, que lleva por epígrafe—«Las impertinencias del Sr. Verney»—confirman en un todo lo que hemos denunciado respecto á la situacion de la Empresa, al despojo de que se nos ha querido hacer víctimas, y á la buena moral de aquellos que arrojan piedras sobre los que les dieron hasta para alimentos, sin acordarse que para hacerlo—*«no teniendo, pues no deben tenerse en cuenta los móviles que determinan la proteccion dispensada»*,—era preciso, por lo menos, devolver el dinero recibido.

Eso nos basta.

No negamos jamás que los señores de la Empresa de Corrales, hubiesen sido bastante felices para obtener sentencias que declarasen la obligacion en que estábamos de adelantarles aún algun dinero en préstamo, si bien no en la forma, y en la extension que lo pretenden, lo que importaria un verdadero despojo, y tan inicuo que ningun Tribunal puede autorizarlo, *aun contra Mauá y Cª*.

Así lo hicimos saber en tiempo. Habiéndonos comprometido á hacer un préstamo en oro $ 340,000, consentiamos, con efecto, en dar suma *mucho mayor* en la misma especie, y ni la Empresa, ni los Tribunales pudieron dejar de admitirlo, porque, en cuanto á lo primero se cumplia lo pactado, y los últimos no pudieron jamas sin violar la ley, mandar hacer pagamentos sino en la única moneda legal que existe en el pais, pues el papel habia dejado de ser medio circulante en la fecha de las sentencias.

No queremos hacer conjeturas sobre los móviles que determinaron á la Empresa á no pasar por ello, cuando esa solucion era la mas regular y podia satisfacer todos sus intereses honestos, porque segun ella—*los móviles no deben ser tomados jamas en cuenta en estos casos*. ¿Seria por no mostrar sus libros y de ese modo su estado de solvencia? Pero siempre estaria obligado á hacerlo pues no se concibe que hasta en eso encontrasen amparo en los Tribunales tratándose de un préstamo de tan fuerte cantidad.

¿Seria porque exigiendo la suma en papel, que suponia no poder entregar el Banco, pretendia de esa manera eximirse del pagamento de lo que ya le adeudaba, al cual por las sentencias no puede ser obligada, mientras el derecho al préstamo no le fuese completamente satisfecho?

Eso probaria su buena fé y la manera honorable porque busca capitales cuando se considera tan próspera.

Hoy, empero, la cuestion toma nuevo giro y puede dar lugar á las siguientes observaciones:

Desde que el prestamista—Banco Mauá y C.ª—ha desaparecido, comercial y jurídicamente hablando, los acreedores de que se compone el concurso ¿vienen á representario en sus derechos y obligaciones, esto es, se hallan en la misma relacion jurídica que los herederos con respecto á su causante, como con todo aplomo lo insinúa la parte de la Empresa? El concurso que no tiene otro objeto que liquidar la masa concursada por medio de sus representantes legales ¿puede, por ventura, continuar haciendo operaciones de crédito iniciadas por el que cayó en falencia, como por ejemplo, continuar realizando préstamos prometidos?

Aún admitiendo el absurdo jurídico de que el concurso estuviera obligado á continuar las operaciones activas del comerciante que cayó en falencia ¿esa obligacion existiria tratándose de la promesa de préstamo, aún cuando se probase que la persona á quien ese préstamo se prometió vino á caer en estado de insolvencia, aún mas, en la imposibilidad absoluta de devolverlo?

Esas dudas y aún otras habrán de resolverse antes que los señores de los Corrales puedan ser acreedores del concurso de Mauá y C.ª y á menos que en este pais se desprecien en alto grado las leyes por los encargados de aplicarlas, y hasta las reglas del simple buen sentido, no lo conseguirán en su favor.

Y puesto que esa discusion va á abrirse ante el Poder Judicial, y á pesar de todos los folletos que pueda la Empresa publicar,—no tendrá ella la virtud de encubrir la verdad, ni hacer cambiar la opinion ya formada á su respecto, por mayor que sea el talento de su autor, dejaremos tambien de venir á la prensa por ahora.

Dos observaciones, empero, antes de concluir.

Queriendo, en su último artículo, justificar su cuenta alegre presentada á los Tribunales, de que recibiendo en préstamo $ 1.500,000, solamente y á su tiempo estaria obligado á devolver $ 600,000 ó menos de la mitad, nos dice ahora *que su intencion era guardar lo que se cree que tendriamos que darle*, para hacer la devolucion. Pero, como por el contrato no puede recibir dinero, sino para emplearle en las obras de la Empresa, es claro, que para aquel objeto—guardarlo—no tendria derecho á recibirlo, y si para emplearlo lo exige, es tambien evidente que no lo tendrá cuando llegue el momento de devolverlo. *Es demasiado grande la rueda para que el público comulgue con ella!*

La última se refiere á D. Mario Perez.

¿Podrá alguien creerle que cuando Mauá y Cª hicieron la *«bellacada»* de darle $ 150 por mes para comer, él rehusaba recibir *diez mil onzas* que le ofreciamos por su parte en la concesion?

¡Y sin embargo está allí.... escrito!!

Alguien creeria que, desde que en el contrato de préstamo se establece *terminantemente*, que las cantidades prestadas serian empleadas en satisfacer las necesidades de la Empresa, teniendo el prestamista el derecho de examinar la contabilidad de ella á fin de ver si esa obligacion se cumplia, ninguno de los empresarios podria cumplir sus obligaciones particulares con los dineros que á tal título se retiraban del Banco.

Sin embargo, el señor empresario D. Mario Perez no tiene empacho en confesar que esperaba que el Banco reintegrára el préstamo para pagar lo que particularmente le debia.

Es una nueva violacion del contrato confesada por uno de los empresarios que tambien.... *está allí!!*

pp. de la Liquidacion del ex-Banco Mauá y C.ª
1839 *V. Verney.*

SECCION OFICIAL

Tomás Guardia, General de Division y Presidente de la República de Costa Rica, á S.E. el Presidente de la República Oriental del Uruguay.—Salud!

Grande y buen amigo:

He tenido el honor de recibir la carta de 3 de Marzo último, en que V. E., haciendo justicia al interés que me inspiran los felices acontecimientos de esa República, me comunica que electo para Presidente Constitucional de ella, habia tomado el 1º del mismo Marzo posesion del mando supremo, en cuyo ejercicio se afanará por estrechar y fortificar las cordiales relaciones existentes en nuestros respectivos paises.

Felicito á V. E. por la bien merecida prueba de confianza que le ha dado la Honorable Asamblea General de esa Nacion, al Uruguay por los bienes que de esa confianza ha de reportar, y á mi patria por los designios en que V. E. la comprende y á cuya realizacion cooperaré con todo esfuerzo.

Acepte V. E. mis sinceros votos por su felicidad personal, así como por la prosperidad del pueblo que tan dignamente preside, y los sentimientos de alta consideracion con que me es sobremanera grato suscribirme.

De V. E.
Leal amigo.

TOMÁS GUARDIA.
José M. Castro.

Escrita en Alajuela á 30 de Mayo de 1882.

—

Ministerio de Relaciones Esteriores.
Montevideo, Agosto 12 de 1882.

Publíquese.

SANTOS.
Manuel Herrera y Obes.

—

JORGE I. REY de los Helenos.

Al General Máximo Santos Presidente de la República Oriental del Uruguay—Salud!

Grande y buen amigo:

Hemos recibido con placer vuestra carta fecha 3 de Marzo último, por la cual nos comunicais la resolucion de la Asamblea General de vuestro pais que os eleva á la dignidad de Presidente Constitucional de la República.

Al felicitarnos por esa alta prueba de confianza que os han dado los Representantes del pueblo, os agradecemos sinceramente los votos que haceis por la Grecia, por nuestra real familia y por nosotros mismos, así como por las seguridades que nos dais de consagraros á mantener y fortificar los lazos de amistad que felizmente existen entre nuestros dos paises.

Aprovechamos esta ocasion para ofreceros la expresion de nuestros sentimientos de alta estima, con los cuales somos—

Grande y buen amigo, vuestro buen amigo.

GEORGE.
Ch. Tricopis.

Aténas, 4 de Junio de 1882.

—

J. Rufino Barrios, General de Division y Presidente Constitucional de la República de Guatemala, á S. E. el Presidente de la República Oriental del Uruguay—Salud!

Grande y buen amigo:

He sido honrado con la carta en que V. E. se sirve participarme que la H. A. General, con fecha de 1º de Marzo anterior, tuvo á bien elegirlo Presidente Constitucional de la República Oriental del Uruguay, y que ese mismo dia tomó posesion de su alto cargo.

Estimo en mucho la manifestacion de que V. E. ha de empeñarse porque se estrechen y fortifiquen las cordiales relaciones que felizmente existen entre nuestros respectivos paises, y puedo darle toda seguridad de que tan elevados propósitos encontrarán siempre de mi parte la mas franca correspondencia.

Felicito con sinceridad á V. E. por el puesto á que merecidamente ha sido llamado, y deseando todo género de prosperidad para la República Oriental del Uruguay y para la persona de V. E. en cuyas manos han sido puestos sus grandes destinos.

Tengo la satisfaccion de protestarle que soy con la mas distinguida estimacion—

De V. E. leal y buen amigo

J. RUFINO BARRIOS.

El Secretario de Estado y del Despacho de Relaciones Exteriores.

Fernando Cruz.

Palacio Nacional, Guatemala, 9 de Junio de 1882.

—

Ministerio de Relaciones Exteriores.
Montevideo, Agosto 12 de 1882.

Publíquese.

SANTOS.
Manuel Herrera y Obes.

Estado demostrativo

DEL MOVIMIENTO DE LA CAJA DE LA TESORERÍA GENERAL DE INSTRUCCION PRIMARIA CORRESPONDIENTE AL MES DE JULIO DE 1882.

(Véase el número anterior)

EGRESOS

1882 —		
POR TESORERÍA DE INSTRUCCION P. DE SAN JOSÉ		
Remitídole:		
Julio 1.º—En un recibo de D. José Martinez y Mas á cuenta de su haber de Marzo último como ayudante de la escuela de 2º grado núm. 4, s/ó. 1514.	$ 15 00	
Id. 26—En un recibo de la Sta. Cármen Larrañaga, á cuenta de sus haberes á devengar y para ir á tomar posesion de una Escuela rural, id. 1565.	» 40 00	
Id. id.—En un recibo de la misma por sus gastos de traslacion, idem 1566.	» 15 00	$ 70 00
POR TESORERÍA DE INSTRUCCION P. DE FLORIDA		
Remitídole:		
Id. 1.º—En un recibo de D. Manuel Buceta á cuenta de su haber de Marzo último como Maestro de la Escuela de 25 de Mayo, idem 1515.	$ 10 00	
Id. 27—En un recibo de D. Juan Dominguez por sus gastos de viaje para ir á tomar posesion de una escuela, idem 1567.	» 15 00	» 25 00
POR TESORERÍA DE INSTRUCCION P. DEL SALTO		
Id. 1.º—Remitido en un giro postal para saldar el presupuesto de Marzo, idem 1517.		» 700 00
PON TESORERÍA DE INSTRUCCION P. DE PAYSANDÚ		
Id. 1.º—Remitido en un giro postal para saldar el presupuesto de Marzo, idem 1518.		» 400 00
POR TESORERÍA DE INSTRUCCION P. DE CANELONES		
Remitídole;		
Id. 1.º—En un giro postal para pagar el presupuesto de Marzo, id 1519	$ 1,400 00	
Id. 2—En un recibo de la Sta. Agustina Saravia, por su haber de Marzo como Maestra de la Escuela rural n.º 9, id 1427	» 45 00	
Id. id.—En tres recibos de D.ª Joaquina A. de Alsina por los alquileres de su casa que ocupa la Escuela de primer grado n.º 2, correspondientes á los meses de Abril, Mayo y Junio últimos id 1529	» 54 00	
Id. 3 En tres recibos de la Sta. Mariana Alsina por sus haberes de los meses de Abril, Mayo y Junio últimos, como Ayudante de la Escuela de 1er grado, 1530 id.	» 67 50	
Id. 5—En un recibo de doña Dolores C. de Calo por el alquiler de su casa que ocupa la Escuela de 2.º grado número 7, correspondiente al mes de Marzo último, 1534.	» 18 00	
Id. 11—En un recibo de D.ª Juana S. de Vidal, por el alquiler de la casa que ocupa la Escuela de 2.º grado núm. 3 de Santa Lucía por el mes de Marzo último, 1543.	» 20 00	
Id. 24—En un giro postal para saldar el presupuesto de Marzo, 1562.	» 300 00	
Id. 29—En un recibo de la Sta. Eusebia Gonzalez por su haber del mes de Abril último como Maestra de la Escuela de 2.º grado de Santa Lucía, id 1574	» 63 00	» 1,967 50
POR TESORERÍA DE INSTRUCCION P. DE SORIANO		
Remitídole:		
Id. 1.º—En un giro postal para saldar el presupuesto de Marzo último, id 1520	» 500 00	
Id. 10—En un giro para pago de presupuestos escolares, id 1542	» 300 00	» 800 00

INTERIOR

PASO HONDO

EXTERIOR

Parlamento Británico

VARIEDADES

El Teléfono

GACETILLA

CAMPO NEUTRAL

TELEGRAMAS

...cese que muy pronto se enviará á Misiones un respetable cuerpo de ejército.
La escuadra va á recibir órdenes de concentracion inmediata.
Los ánimos empiezan á excitarse y ya nadie ...misterios respecto á la probabilidad de guerra.

...TA—Se prohibe la reproduccion de estos telegramas, de ...do con lo establecido por el Decreto-Ley de 8 de Junio de ...

SECCION COMERCIAL

Fondos públicos

Agosto 18

HORA OFICIAL

Títulos Especiales

...000 $ al contado	. . . .	10%	p%	de s/v.

Deuda Amortizable

...000 « para fin de mes	21½	«	«
...000 « idem idem	21½	«	«
...000 « idem idem	21½	«	«
...000 « idem idem	21½	«	«
...000 « idem idem	21½	«	«
...000 « para fin de S'bre	21⅝	«	«
...000 « para mañana	21½	«	«
...000 « al contado	21⅝	«	«
...000 « idem idem	21½	«	«
...000 « idem idem	21½	«	«

DESPUES DE HORA

Deuda Amortizable

...000 « para fin de mes	21½	«	«
...000 « idem idem	21½	«	«
...000 « idem idem	21½	«	«
...000 « para fin de Octubre	22½	«	«
...000 « idem idem	22½	«	«
...000 « para mañana	21½	«	«

Cambios

Aquí los tipos vigentes:
Sobre Lóndres, bancario 51 d.
« « particular 51 ¼ d.
« Francia bancario 5.34 fr.
« « particular 5.35 á 5.36 á fr.
« Amberes particular 5.37 á 5.38
« Brasil particular 11:200 reis £
« Buenos Aires á la par.
...cuentos: Conformes, 3¼ á 4 p.% al año

Frutos del país

...in operaciones conocidas ayer—No se confirma ...enta que anunciamos haberse realizado de cuevacunos aparentes para Norte América.

Importacion

...as ventas de ayer se reducen á estos detalles:
...izado—De la marca Carabanchel 100 cajones ...50 docena despachado.
...ino tinto—De la marca Pera Grau introducida ...el buque español *María Rosa*, de Barcelona, ...ipas, á 69 $ una, despachado.
...n vino de mesa, se realizaron 25 cuarterolas de ...marca Deu, á 86 $ las 4/4 despachado.
...e las existencias en depósito, 200 bordalesas ...de Burdeos, varias marcas, á precio reservado
...rroz Glacé—100 sacos, á 1$325 arb. desp.
...erba Paranaguá—100 barricas, marca Rosalía, ...io reservado.

Produccion agrícola é industrial

Precios corrientes

...de pan 1.ª calidad	fanega	$ 6.20	á 6.40
« « 2.ª	«	« 6.00	« 6.10
« « 3.ª	«	« 5.20	« 5.50
...fideos 1.ª	«	« 5.50	« 5.80
« 2.ª	«	« 4.80	« 4.90
« 3.ª	«	« 4.00	« 4.50
...amarillo desgranado	«	« 2.10	« 2.20
...amarillo en espiga nuevo	«	« 3.20	« 3.30
...gecon saco, los	50 kilg	« 1.85	« 1.90
...criolla	fanega	« 4.00	« 5.00
... pelona	«	« 5.00	« ...
... romana	«	« 4.00	« 5.00
...	«	« 4.00	« 4.50
...os manteca	«	« 9.50	« 10.00
...de 40 dias	«	« 5.50	« 6.00
« balines	«	« 6.00	« 6.80
...as sin bolsa	90 kilg	« 1.20	« 1.40
...bo, con «		« 1.20	« 1.30
...billo	@	« 1.70	« 1.80
...la de lino	«	« 0.70	« 0.80
...	«	« 1.40	« 1.50
...z especial	@	« 1.20	
1.ª calidad, en sacos 6 @	«	« 1.00	« 1.02
2.ª « « 6 «	«	« 0.65	
...de maiz	«	« 0.59	
...fin'cion Génova, 1.ª cal. esp.	cajon	« 1.90	« 1.95
« 2.ª «	«	« 1.10	« 1.20
...nes finos	«	« 2.80	« 3.00
...ta grande superior	qq.	« 5.60	« 5.80
chica	«	« 4.60	« 4.80
...tita «Numancia»	@	« 1.60	« 1.70
imitacion inglesa	«	« 3.60	
...de abeja	@	« 3.50	« 4.00
...blanca	$	« 0.65	« 0.70
...amarilla	«	« 0.45	« 0.50
...as de embarque	millar	« 5.00	« 5.50
...	«	« 1.20	« 1.50
...enfardada	qq.	« 1.25	« 1.30
...seco	«	« 0.75	« 0.80
...de maiz de Guinea, nueva	mazo	« 0.60	« 0.70
...ns	doc.	« 1.80	« 2.00
...te	@	« 0.90	« 1.00

Fletes

BUQUES DE VELA

...paga hoy para Inglaterra por órdenes:
...s salados . . . frs. 35 á 37½ — 5 p.% de capa
. . . . . . » 35 » 37½ — 5 » » »

Para puertos directos

...s secos . . . frs. 30 ó 30* — 5 p.% de capa
. . . . » 25 » 25* — 5 » » »
...s salados . . . » 20 » 20* — 5 » » »

VAPORES

Para Marsella

...s secos . . . frs. 50 —10 p.% de capa
. . . . » 25 —10 » » »
. . . . » 30 —10 » » »

Para Génova

...s secos . . . frs. 50 —10 p.% de capa.
. . . . » 25 —10 » » »
. . . . » 30 —10 » » »

Para España

...mos precios qué ut supra.

Para Amberes

...s secos . . . nominal.
...s salados . . . 30* —10 p.% de capa
. . . . 17½ á 20* —10 » » »
. . . . 30* —10 » » »

Para el Havre

...s secos . . . frs. 50 —10 p.% de capa
...s salados . . . » 30 —10 » » »
. . . . » 20 —10 » » »
. . . . » 30 —10 » » »
...en pipas . . . » 35 á 40 —10 » » »

Para Inglaterra

...s salados . . . 30* —10 p.% de capa
. . . . 15 á 17½* —10 » » »
. . . . 25 » 30* —10 » » »

Despacho de Aduana

Dia—17

A. Turenne, 682 rollos alambre, 14 cajones ...ro galvanizado, 3 idem sombrillas.
...lucchi hnos., 2 cascos rejillas de hierro.
A. Favaro, 13 cajones bulones, 8 id tornillos, ...cucharones, 1 id cacerolas, 1 id tenedores, 2 ...áquinas para café, 1 id badanas, 1 id relojes, 1 ...rtenes, 1 id soldadores, 1 id broches, 1 id tu... 1 id papel, 5 id varios artículos, 43 cajas hoja... 11 tercios yerba.
...abucatti y Ca., 146 cajones sillas, 2 id bombas, ...ito picos, 2 cajones rejas para arados, 1 id pol... de plomo, 2 id fiambreras, 2 id cencerros, 1 id ...iz, 3 id platos.
...yramale hnos., 5 cajones llaves inglesas, 2 id. ...uinaria, 1 idem coladores, 6 bultos ferretería, ...ones coronas, 1 idem calcetines.
...Granara, 1 cajon oleografía, 1 idem casimir, ...dem aceite, 14 id dátiles, 1 id salsa de tomate, ...l vermouth, 61 sacos arroz, 2 cajones mante... id vino Asti.
F. Bally, 1 cajon bougran, 4 id almidon.
...allmann y Ca., 1 fardo paño, 1 cajon brin, 1 id. ...mir, 1 id mantas.
...Shaw, 5 cajones lonilla, 50 bultos té.
...Caprario, 2 cajones tubos, 17 id ferretería.
...emarchi, Parodi y Ca., 49 bultos droguería.
...abble hnos. y Ca., 1 cajon lienzo.
...Rabe, 4 cjs calcetines, 70 id máquinas de co... 1 id lámparas, 1 id porta-viandas, 1 id alca...s.
H. Lamp, 6 cjs lámparas.
...Cottans, 3 cjs casimir, 2 id botones, 1 id bon..., 5 id sombreros, 3 id zaraza, 2 id sombrillas, ...sombreros y gorras, 1 id batones, 1 fardo co... 2 cjs géneros algodon, 1 id corpiños, 10 id co... id camisas.
...Brandes y Ca., 10 cjs vasos.
...Belgrano y Ca., 1 cj pipas para fumar, 1 id ...co.
...riol y Gonzalez, 2 cjs tocino, 12 id licores, 10 ...rdinas.
...Reyes Anaut y ca. 1 cj botones, 2 id género ...don, 2 id encarrujado, 1 id agujas, 2 id pañue... 1 id broches, 2 id juguetes, 1 id agua mineral, ...mercería, 50 sacos yerba, 7 cjs mazacote.
...sarri y ca. 11 bultos ferretería, 1 fardo lienzo.
...Costa di Gio Batta, 1 cj mercería, 2 fardos lis... 1 cj camisetas.
...tes, Stokes y ca., 1 cj brin, 1 id ponchos.
...uada hnos, 35 fardos plantillas.
...Conti, 3 cjs hilo.
...Tornquist y ca., 4 cjs brin.
...go y ca., 2 cjs zaraza, 1 id mantas, 1 id brin, ...do lienzo.
...Rubio, 60 cjs pólvora.
...Vilaró hijo, 5 cjs hilo acarreto, 1050 rollos ...bre, 200 barricas azúcar.
...Engelbrecht, 50 perchas, 100 botadores, 7 bul...quesos.
...osta Borelli y ca., 5 cjs pintura.
...aillet y Paysse, 3 cjs herramientas, 2 atados ...s, 65 barricas azúcar, 46 damajuanas arroz, 43 ...s café.
...atthew Pinsent y ca., 1 cj loza.
...uda de Giulliani, 1 bulto hachas.
...y A. Talice, hnos., 150 sacos talco.
...arini y ca., 40 barricas azúcar.
...Farriols, 25 barricas yerba.
...egas y Armas, 20/4 vino, 300 sacos harina.
...Muxi, 10 pipas vino.
...S. Caprile, 10 cjs atun, 19 id aceite.
...alli y ca., 4 cjs aceite.
...enes y Plá, 236 barricas yerba, 5 pipas vino, 4 vino, 10 cjs aceite.
...Michaelsen y ca., 6 cjs cerveza.
...Dufrechou, 60 cjs vermouth.
...arrozo y ca., 28 barricas yerba.
...Sanjuan, 45 pipas, 11/2 y 6/4 vino.
...remoleras hnos., 8 pipas, 2/2 y 7/4 vino.
...eixoto, Morales y Ca., 10 barricas azúcar, 15 ...s vino.
...Chiarino, 42 pipas, 10/2 vino, 2 pipas anís.
...Ferrés, 10/8 garnacha, 40 cjs pasas de uva.
...arrau y Ca., 15/4 vino.
...Risso é hijo, 86 sacos arroz, 5 id cominos.
...G. Schiaffino, 15 sacos arroz, 1 bulto bolsas ...s, 18 cjs papel.
...B. Lavarello, 10 cjs aceite, 5 id conservas, 71 ...
J. Amézaga, 5 cjs cigarros.

MARITIMA

Entradas de Ultramar

Dia 17

Valparaiso el 3 y escalas, vapor inglés *Galicia*, de 2,449 toneladas, capitan Hayes y 82 tripulantes, á Yarrow Hett y Ca. con 10 pasajeros y la carga siguiente:—á Rodriguez, Puig y Ca. 22 bultos mercancías, á V. Villalba 900 sacos harina, á C. S. Caprile 72 sacos garbanzos, 20 id cacao, á Fermepin hnos. 1 cajon libros, á L. Podestá 2,000 sacos trigo, á Fariol y Gonzalez 2,000 sacos harina.

Callao y escalas, vapor aleman *Menes*, á G. Moeller.

Un vapor inglés al Este (en duda si es el *Rubens* ó el *Gassendi*).

Salidas para los ríos y cabotaje

Dia—17

Buenos Aires el 16, vapor inglés *Tamar*, de 1881 toneladas, capitan A E. Bell y 72 tripulantes, á F. L. Humphreys con cargamento en trausito.

DIA—18

Buenos Aires el 17, vapor italiano *Centro América*, de 997 toneladas, capitan Carbone y 33 tripulantes, á N. Schiaffino: cargamento en tránsito.

Buenos Aires el 9, barca alemana *Semmy Cohn*, de 434 toneladas, capitan Maas y 12 tripulantes, á Barrozo y ca. en lastre.

Rosario Oriental el 15, pailebot nacional *Elena*, de 25 toneladas, patron M. Beas y 3 tripulantes, á J. Passano con 420 hectólitros maiz, 15 yuntas aves.

Rosario Oriental el 15, balandra nacional *Josefina*, de 20 toneladas, patron F. Fernandez y 3 tripulantes, á la órden con 390 hectólitros maiz, 60 yuntas aves, 12,000 huevos, 20 kilos manteca, 8 arrobas carne de cerdo.

Rosario Oriental el 15, pailebot nacional *Emilio*, de 22 toneladas, patron J. Coll y 4 tripulantes, á I. Homs con 310 hectólitros maiz, 235 id trigo, 23 kilos cerda, 12 id porotos, 3600 huevos.

Rosario Oriental el 15, balandra nacional *Jacinta*, de 10 tons., patron F. Gorgollon y 2 tripulantes, á I. Homs con 280 hectólitros maiz.

Salidas para Ultramar

DIA—16

Pernambuco, bergantin español *Monarca*, por Peixoto, Morales y Ca. con tasajo.

Valparaiso, barca alemana *New Orleans*, por Wendt y Wille en lastre.

Dia 17

Southampton y escalas, vapor inglés *Tamar*, por F. L. Humphreys con 6 pasajeros y frutos del país.

Llevan balija

Para Buenos Aires y Uruguay, saldrá hoy 19 el vapor nacional *Villa del Salto*. La correspondencia se recibe en el correo hasta las 4 p. m. y en la sucursal marítima hasta las 4.30 p. m.

Para Rio Janeiro, Barcelona, Marsella, Génova y Nápoles, saldrá hoy 19 el vapor francés, *La France*. La correspondencia se recibe en el correo hasta las 8.30 a. m. y en la sucursal marítima hasta las 9.30 a. m.

Para Lóndres directamente saldrá el 20 del corriente, el vapor ingles *Lemnos*.

Para Rio Grande, Pelotas y Porto Alegre, saldrá hoy 19 el vapor brasilero *Humaytá*. Correspondencia en el Correo hasta las 3 p. m. y en la sucursal marítima, hasta las 4 p. m.

Vapores esperados

PROCEDENCIA	Llegada	Bandera	NOMBRE
Corumbá y escalas	Agosto 19	brasilero	Rio Paraná
Havre y escalas	» 19	francés	Porteña
Liverpool	» 19	inglés	Rubens
Rio Janeiro y escalas	» 19	brasilero	Rio Grande
Lóndres y Amberes	» 19	inglés	Strabo
Southampton	» 22	inglés	Mondego
Liverpool y escalas	» 23	inglés	Cordillera
Marsella y escalas	» 25	francés	Savoie
Rio Janeiro y escalas	» 26	brasilero	Rio Branco
Burdeos y escalas	» 28	francés	Congo
Liverpool y escalas	» 28	inglés	Mozart
Lóndres y Amberes	» 29	inglés	Rosse
Valparaiso y escalas	» 29	inglés	Aconcagua
Havre y escalas	» 31	francés	Dom Pedro

Vapores á salir

PROCEDENCIA	Salida	Bandera	NOMBRE
Hamburgo y escalas	» 19	aleman	Menes
Marsella y escalas	» 19	francés	La France
Rio Janeiro y escalas	» 21	brasilero	Rio Grande
Valparaiso y escalas	» 24	inglés	Cordillera
Burdeos y escalas	» 25	francés	Gironde
Bremen y escalas	» 26	aleman	Frankfurt
Hamburgo y escalas	» 26	aleman	Bahia
Rio Janeiro y escalas	» 27	brasilero	Rio Branco
Southampton y escalas	» 30	inglés	Mondego
Livrppool y escalas	» 30	inglés	Aconcagua
Havre y escalas	» 31	francés	V de S. Nicolas

DIVERSIONES PÚBLICAS

TEATRO SOLIS

EMPRESA STRIGELLI y C.ª

COMPAÑIA LÍRICA ITALIANA

Hoy sábado 19 de Agosto de 1882

GRAN FUNCION EXTRAORDINARIA

A beneficio de la primera dama soprano absoluta señora Anna Romilda Pantaleoni

Se pondrá en escena la aplaudida opera en 4 actos del maestro cab. José Verdi, titulada:

TRAVIATA

En el intermedio del 2.º al 3.º acto la Sra. Pantaleoni cantará la cancion española del maestro Oubri: **La Salerosa.**

jn27 Empezará á las 8 en punto

TEATRO SAN FELIPE

COMPAÑIA DRAMATICA ITALIANA

DEL CABALLERO CARTOCCI

DIRIGIDA POR EL EMINENTE ARTISTA CABALLERO A. SALVINI

Hoy sábado 19 de Agosto

Debut de la Compañía

Con la preciosa comedia en 5 actos de **Teobaldo Cicconi**, titulada:

LA FIGLIA UNICA

(LA HIJA ÚNICA)

Reparto

Domingo Castellani	Sr. A. Salvini
Cristina, su señora	Sta. G. Polsi
Elena, hija	« E. Cattaneo
Alberto de Galli	Sr. P. Rossi
Hipólito Griggiomi	« G. Casali
Paridi Del Colle	« E. Cecchi
Marquesa Villanis	Sra. L. Benevello
Savina, camarera	Sta. E. Benevello
Antonio	Sr. G. Colombo
José	« S. Miani

La escena pasa en Milan en 1859.

Concluirá el espectáculo con la chistosa petipieza, titulada:

LA BUSTAJA

(LA COSTURERA)

Dirijida por el primer actor cómico **Casali.**

Notable rebaja en los precios de localidades.

Palcos avancés, $ 4.00; Id bajos y balcones, 3.00; siliones de platea, 0.70; lunetas de platea, 0.50; id de cazuela, 0.50; entrada general, 0.50; id al paraiso y cazuela, 0.40.

A las 8 ¼.

OTRA — Despues de la funcion habrá trenes en todas las direcciones.

THEATRE CIBILS

Compagnie Lyrique Française

DIRECTION: COCHELIN ET DELACOUR

Samedi 19 de Août

REPRESENTATION EXTRAORDINAIRE

Au benefice de Mr. Le Breton, premier tenor

LE JOUR ET LA NUIT

Opera comique en 3 actes, musique de Ch. Lococq

A las 8 y ¼.

Domingo 20 de Agosto

Gran novedad

NOVENTA Y TRES

Drama histórico de la revolucion francesa, de **Victor Hugo.**

CIRCO 18 DE JULIO

El domingo 20 de Agosto

Todo el mundo al Circo á las 2 y ½ de la tarde, 2 asombrosas luchas entre Chicho y dos griegos, bajo la forma siguiente:

El luchador Chicho luchará con el luchador griego Manuel Hoffmman que lo desafió el domingo pasado.

Despues, el Chicho, efectuará otra lucha con un atleta de gran fama.

El Chicho garante al público que en estas grandes luchas habrá vencedores y vencidos.

Precios para la lucha—Palcos, $ 1.50; sillas, 0.20, entrada, 0.30; paraiso, 0.20.

A las 2 y ½

OTRA

El domingo 20 á las 8 de la noche

Despedida de la compañía turca

Precios—Palcos, $ 2.00; sillas, 0.30; entrada general, 0.40; paraiso, 0.20; media entrada para niños menores de 10 años, 0.20.

REMATES

Cárlos Moratorio é hijo

Importante remate de mercaderías—En nuestra casa Rincon 60.

El lunes 21 del corriente, á las 12 en punto, venderemos un variado surtido de mercaderías por órden de varias casas introductoras.

1835.ag18

Ruano y Gomensoro

Del casco y aparejos del bergantin aleman

«Grossherzogin Anna»

La venta tendrá lugar en la barraca Inglesa, calle Juncal núm. 23.

El lunes 21, á la una en punto, empezarémos la venta á la mas alta postura, con autorizacion del señor Cónsul del Imperio Aleman, por órden de capitan Schmidt y cuenta de quien corresponda.

En lotes á la vista

Las jarcias fija y corriente, velámen, calabrotes, espías, 120 brazas cadena, botes, palos, vergas, masteleros, cadenitas, útiles de cámara y de navegacion y demas á la vista.

A las 4 de la tarde

El casco del bergantin aleman «Grossherzogin Anna», de 314 toneladas de registro, forrado y clavado en metal, con dos palos mayores, 2 anclas y 120 brazas cadena. 1811.ag15

Leandro Gomez

De un terreno cercado de material, con porton y tres grandes piezas de material. En Nuevo Paris, á dos cuadras de la estacion Fynn y á cinco cuadras del tram-via al Cerro.

Base para la venta $ 300

El domingo 20, á las dos, empezaré la venta de este terreno, sito en la manzana núm. 1, de 17 metros 18 cents. de frente á la calle Santa Lucía, por 40 metros de fondo, area total 940 vs, lindando con D.ª Luisa de Grecco y D. Serafin Garcia y á dos cuadras de la curtidumbre Gradan.

Por mas informes, Misiones núm. 116.

1817.ag15

Nebel y Saavedra

Frente á la Bolsa de Comercio—De $ 5,650 Deuda Italiana. A la mas alta oferta.

El miércoles 23 del corriente, á la una en punto de la tarde, venderémos a la mas alta oferta $ 5.650 Deuda Italiana, por órden del Síndico del concurso de D. Enrique Tonkinson y C.ª

Para mas informes ocurrir á los rematadores, Misiones 183. 1762.ag9

Carballo y C.ª

Importante remate de una finca

Situada en la calle Piedras núm. 284 y 286, entre Treinta y Tres é Ituzaingó. A la mas alta oferta.

El lunes 21 del corriente, á las cuatro en punto de la tarde, procederémos á la venta, de la citada propiedad.

Por detalles ocurrir á nuestra casa Zabala núm. 96.

1785.ag11

AVISOS

Al comercio De comun acuerdo y segun escritura que con esta fecha autorizó el escribano D. Juan Barbosa, queda disuelta la sociedad que en esta plaza giraba bajo la razon social de Latorre y Maruri, quedando á cargo del activo y pasivo de la misma D. Juan Maruri.—Montevideo, Agosto 17 de 1882.—*Fructuoso Latorre, Juan Maruri.* ag19.5

Al comercio Participamos al comercio, que la casa que hasta hoy giró en esta plaza, en el ramo de ferretería bajo la razon social de «Latorre y Maruri», girará en adelante bajo la de «Maruri y Tellechea».—Montevideo, Agosto 17 de 1882.—*Juan Maruri, Santiago Tellechea.* ag19.5

Casa-quinta Se arrienda una gran casa-quinta con tren á la puerta y en una de las localidades mas higiénicas y pintorescas de los alrededores de la ciudad. La casa tiene diez y ocho piezas, cocina, cuarto de baño, lugar, cochera, caballeriza, un galpon de veinte y ocho varas, gran corral para aves y algibe. La quinta son nueve cuadras con montes ya frutales de todas clases, mas de seiscientos piés de parra de seis años, jardin al frente, pozo con agua abundante y una bomba de gran presion, estanque y tres piezas grandes para peones. Para tratar, en la calle de Ciudadela num. 90 (altos). ag19.15

Oficial confitero Se precisa uno práctico en el ramo; dirijirse á la confitería «Americana» del Paso del Molino. Se pagará buen sueldo. al9.3

Muebles, muebles, MUEBLES—En la calle Policia Vieja núm. 22 y 26, callejon que dá á la calle Sarandí entre Cerro y Juncal, se venden toda clase de muebles, nuevos como usados á precios sumamente módicos.—Venderemos tanto en remate como particularmente. Ofrecemos á los amateurs de lo bueno, el gran billar inglés con todos sus útiles, del ex-Banco Mercantil, único en su género, á un precio razonable. a8.1 mes

Solicitada Por la presente y á mérito de arreglos celebrados con esta fecha con D. Manuel Oton, yo Pedro Boyones por mí y á nombre de mi esposa, declaro: que dicho señor Oton, es todo un cumplido caballero y de una conducta á toda prueba é intachable, lo que para su satisfaccion hago público por medio de la presente.—Montevideo, Agosto 18 de 1882.—A ruego de mi señor padre por no saber firmar, *Pedro Boyons.* ag19.3

Al público y al comercio Habiendo resuelto enagenar mi casa de negocio de Fray-Bentos, pido á mis acreedores que en el término de 6 dias contados desde la fecha presenten sus cuentas en la escribanía de D. Miguel Ugarte, en Fray-Bentos, ó en la de D. Justino Gonzalez, calle Zavala núm. 168 en Montevideo, previniéndoles que pasado dicho término no se atenderá ninguna reclamacion.—Montevideo, Agosto 14 de 1882.—*Antonio Roverano.* ag15.6

Antigua curtiduría DE MAGNOLFI Y MACCIO, ACTUALMENTE PROPIEDAD DE LANZA H.nos—Participamos á los zapateros y talabarteros, que en nuestro almacen de suelas situado en la calle Colonia núm. 1 esquina Ciudadela, tenemos para vender al por mayor y menor á precios módicos suelas machos, idem de vaca, vaquillonas bien curtidas en cáscara, suelas para correas y arreos, vaqueta graneada, potros, bolsas con retazos de suela, etc., etc., etc.—NOTA—Todos los cueros de nuestro establecimiento llevarán la marca de fábrica de nuestra casa.—*Lanza hnos.* (Montevideo.) ag12.15

Al público y al comercio Habiendo vendido al Sr. D. Hilario Thevenet, mi establecimiento denominado «Relojería Milanesa» sito en la calle de la Colonia núm. 131 esquina á la de Arapey núm. 151, suplico á todos los que por cualquier concepto tengan que hacerme algun reclamo lo verifiquen dentro del término de diez dias, pues que pasado ese término no podré atenderlo en razon de ausentarme del país inmediatamente—Montevideo, Agosto 8 de 1882.—*José Guocchi.* ag9.10

Anteojería Y MERCERIA DE LUIS BANCHIERI—Grande y variado surtido de anteojos y lentes de todas clases, anteojos para campo y marina, gemelos para teatro de diferentes gustos y clases, cristales de roca garantidos. Se fabrican y se componen toda clase de anteojos: surtido de vidrios y cristales para repuesto en general; por mayor y menor. Calle Ituzaingó, número 132. 64.

Casa de campo Se alquila una para invierno y verano, situada en el camino de la Union, con dos trenes á la puerta, muy seca y con todas las comodidades necesarias; la casa se compone de cuatro aposentos, sala y comedor, todo pintado al fresco, tiene una gran cocina con pileta y horno, despensa, cuarto para sirvienta, sótanos, cuarto de baño, cuarto para peones, un gran patio, un gran corralon con pileta para el servicio de animales y arboleda, una gran caballeriza, gallinero, cuarto para frutos y á mas un terreno ó quinta con árboles frutales. Para informes, ocúrrase á la calle 18 de Julio 247. ag17.12

Concurso PUERTO Y ACOSTA—Se previene á los acreedores que pueden mandar á cobrar un segundo dividendo de 10 p.% de sus créditos verificados. Ocurrir calle Rincon núm. 21 de 12 á 4 de la tarde. ag19.6

Comentarios SOBRE LA CONSTITUCION FEDERAL de los Estados Unidos, por J. Story, traducido por Nicolás A. Calvo, 2 tomos; P. Janet: tratado elemental de Filosofía, traducido por Urrabieta, 1 tomo; Ruben de Couder: Dictionnaire de droit commerciall industriel et maritime, 6 tomos; Mourlon: Répétitions ecrites sur le Code Civil, 11me. édition revue et mise au courant par Ch. Demangeat, 3 tomos; Goyena: Concordancias, motivos y comentarios del Código Civil Español, 4 tomos; Duncker: Historia de la antigüedad, el tomo VII; Eixalá: Derecho mercantil, 1 tomo; Pacheco; Código Penal, 4 tomos; Lopez Sanchez: Derecho internacional público, 2 tomos.—En venta en la Librería Argentina de F. Ibarra, calle Cámaras 84. ag13.6

Direccion de Cementerios Debiendo extraerse del nicho núm. 590 del 2.º cuerpo del Cementerio Central propiedad de D. Antonio Perez los restos de José Valverde, Juana G. de Fernandez, Manuel Paez, Miguel Melitiche, Celestino Perez, Carolina Gases, Serafin Bonzada y los de Cármen Garcia y Valdez, se previene á los interesados que tienen el plazo de noventa dias á contar desde esta fecha para trasladarlos á otro local de lo contrario se depositarán en el Osario una vez vencido el término señalado.—Montevideo, Julio 19 de 1882.—*La Direccion.* jl21.3 meses.dp½

D. Eduardo Rolberg En casa de los señores Vidiella y C.ª calle Rincon núm. 53 hay un telegrama importante para ese señor. ag17.3

D.ª Angela Guelfi Partera con mas de 20 años de profesion en el país. Ha fijado su domicilio en la calle Bacacay núm. 15 frente al teatro Solis, puerta al lado de la renombrada tienda «La Sirena».—NOTA. Aviso, para que no se me moleste, que no serán atendidas las personas que venganpor consultas ilegales. ag5.1mes.

Dr. Vicente Stajano Calle de Cerro, n.º 50.— Consultas por las enfermedades de la garganta, de 1 á 2 de la tarde. Cura del asma, bronquitis crónica, etc. con el aire comprimido, de 2 á 3 de la tarde. jn11.6 meses

Enrique Despouy Contador Público y Liquidador, Piedras 277 (altos) y Zabala núm. 71. ag17.perm

Gonzalo Ramirez Tiene su estudio de abogado en la calle de Colon, núm. 153 jl.30.perm.

Juan Romualdo Lopez Contador, Liquidador y Balanceador Público, calle Buenos Aires núm. 234. ag4.perm

J. O'Donoghue CIRUJANO DENTISTA—Calle 25 de Mayo núm. 256, frente á la confitería Oriental. 73

M. Herrero y Espinosa (ABOGADO)—Ha abierto su estudio en la calle del Rincon número 186. jl4.6m

Novedades Las hay recien llegadas, en la casa de Cristina la Catalana, calle Alzaibar, núm. 23 y 25. 74

No mas humedad ENRIQUE CASTIGLIONE pone en conocimiento del público en general que viendo las inutilidades que hacen para sacar las humedades de los edificios, ha decidido hacer una rebaja considerable en trabajo de ASFALTO, única materia y único poseedor para dicho efecto, donde no presenta dificultad ninguna y que puede garantir por su larga esperiencia de *once años* en el país donde los primeros trabajos están en debida forma.—Calle Canelones 331, y Paraná 37. Montevideo. 42

Ostras frescas Se mandan á domicilio abiertas ó cerradas, por docena, ciento ó mayor. Se sirven en el mismo establecimiento, con buen vino Sauterne, almuerzos, cenas; frente al Correo. 75

Peones PARA FERRO-CARRIL Y MINEROS — Se precisan para el gran Ferro-carril del Sud en Buenos Aires *dos mil* peones y mineros para las prolongaciones del Azul á Bahia Blanca y de Ayacucho al Tandil.—*El Ingeniero*, casilla 23 (Azul República Argentina).—Para informes, Montevideo, calle Florida núm. 142 *Frank Sai Beni.* ag8.1 mes

Se venden Dos casas con jardin, caballeriza y cochera, calle Durazno núm. 373 y calle Tacuarembó núm. 239. En las mismas se encontrará con quien tratar, todos los dias de 8 á 10 a. m. ag17.15

Sirvienta Se precisa una para coser y planchar sea mujer ó muchacha, calle Maldonado núm. 347. ag17.3

Sociedad BALSA DE SANTA LUCIA—Se previene á los señores accionistas pasen á recibir el dividendo que les corresponde, en la calle del Uruguay núm. 101. ag5.15

Se vende El almacen fonda y billar, calle Ciudadela núm. 19 y 21 esquina Cerro Largo, frente al muelle Ciudadela, su dueño lo vende por tener otros negocios que atender; para tratar, en la misma casa; hace buen diario y tiene poco capital. ag11.7

Sucursal de «El Siglo» En la librería de Emilio Fermepin, se reciben avisos y solicitadas en las mismas condiciones que si se entregasen en la oficina.

Juzgado Letrado Departamental

De mandato del Sr. Juez L. Departamental doctor D. Ernesto Frias, y á los efectos del art. 1,045 del Código de Procedimiento Civil, se hace saber al público la apertura de la testamentaria de doña Francisca Rossi de Kleinmann á fin de que todos los que se consideren herederos ó acreedores á ella por cualquier título, se presenten ante este Juzgado dentro del término de treinta dias á deducir las acciones de que se crean asistidos, bajo apercibimiento.—Montevideo, Agosto 18 de 1882.—*N. Lenguas*, actuario. ag19.1 mes

†

María Luisa Fraga de Cosio

(Q. E. P. D.)

Falleció el 18 de Agosto de 1882

Sus hijos y demas deudos, invitan á sus amigos, para el entierro que tendrá lugar hoy á las 2 de la tarde.

Casa mortuoria, Miguelete 191.

Tram-via del Reducto

AVISO AL PUBLICO

Debido á la modificacion en los desvios los viajes que salen de la parada calle Cerrito y Maciel con destino á los ramales de afuera, desde hoy saldrán con 5 minutos de anticipacion á las horas indicadas en el actual Itinerario.

Los viajes que actualmente pasan por el Hotel Oriental caminos de Suarez, Larrañaga y Millan á las 7.30, 7.45, 8.05, 8.10., 9.05, y los de Artigas 7.35, 7.55, y del Paso Molino 8.45 saldrán con 10 minutos de anticipacion.

ag19-6. Agosto 18 de 1882.

Juegos de lavatorio

Muy finos: tamaño grande y en gusto y forma lo mas moderno.

Bebes—Con dos caras: una verdadera novedad, lloran y hablan.

Objetos de fantasía—Estuches, etc., como para regalo, muy variados y de todos precios.

Pañuelos con encajes—De varias clases.

Percales—Los gustos mas modernos.

Cretonas—Mucha variedad en gustos y clases.

Puntillas—Blancas, cremas y crudas.

Gró negro—Clase regular á 60 centésimos vara.

CORREA LUNA Hnos.

144 — CALLE CAMARAS — 144

ag15.4.3ª páj

CIGARROS

HABANOS

OPORTO Y JEREZ

TÉ Y CAFÉ

EN EL

BAZAR DE LA CHINA

Es donde los apreciadores pueden elegir las clases que les convenga y gusten mas.

Martins é Irmao.

25 DE MAYO 352 á 356 ESQUINA CÁMARAS

14.3ª páj

LA SIN PAR

TRILLADORA DE HORNSBY É HIJOS

QUE TAN BUENOS RESULTADOS HA DADO EN LA ESTACION PRÓXIMA PASADA

Obtuvo el 1.er premio en la exposicion de Melbourne en 1881

Para que se convenzan los interesados de la verdad de lo que decimos, les rogamos se informen de cualquiera de los compradores de nuestras máquinas, y verán que están sumamente satisfechos, no solo del **sobresaliente trabajo** de la trilladora, sino tambien de la **gran economía en carbon** del motor. Cada trilladora y motor trae un **surtido completadísimo de piezas de repuesto**. Se proporcionan catálogos ilustrados en español á los interesados. **MOTORES**, fijos, semi-fijos, verticales, horizontales, portátiles, idem para quemar paja. **Máquinas** para emparvar, etc.

Unicos agentes en la República:

Matthew, Pinsent y C.ª

134—CALLE MISIONES—136

Tambien en casa de **Casabó y Estebe**, Plaza de Frutos.—Montevideo.

NOTA—Hacemos venir toda clase de **maquinaria** á comision, ó á precio estipulado, segun convenga á los interesados, á cuyo fin disponemos de un surtido completo de catálogos.

ag1ª-perm.3ª páj.dp½

MARCAS DEPOSITADAS

DE LOS MEJORES VINOS DE

OPORTO Y JEREZ

El Oporto reserva 1834 ES EL MEJOR

El Oporto reserva 1815 PARA ENFERMOS

OPORTO

RESERVA ★★★★ 1834

PORTO W.

Este es el mejor vino, mas barato y de mas consumo. Se encuentra en venta en los principales almacenes y confiterías.

Bastardinho do Douro

W

Esta marca de vino **Oporto**, está recomendada por sí sola, es superior y barato.

Todos estos vinos, tanto **Oporto** como el **Jerez y Madera**, llevan estas marcas registradas.

Fíjese el consumidor que la cápsula y el tapon de la botella tengan la marca ancla.

MARTINS Y C.ª

76-dp½

Tónico Oriental

PARA Aumentar, Suavizar y Hermosear EL CABELLO EXQUISITAMENTE PERFUMADO.

jn1º.1año

DIRECCION GENERAL DE Instruccion Pública

Secretaría de la Direccion G. de I. Pública.

Montevideo, Agosto 16 de 1882.

Llámase por tercera y última vez á concurso para proveer por oposicion el cargo de maestro de la escuela de 2.º grado de varones de San Cárlos (Departamento de Maldonado), cuyo acto tendrá lugar el 21 del actual á las ocho de la noche en el local de la Corporacion.

Las solicitudes de los aspirantes se recibirán en esta oficina hasta la una de la tarde del dia anterior al del concurso.

ag18.3 *El Secretario General.*

Secretaría de la Direccion de I. Pública.

Montevideo, Agosto 12 de 1882.

Llámase por tercera y última vez á concurso para proveer por oposicion el cargo de maestro de la Escuela de 2.º grado de varones de la Villa de San Fructuoso (Departamento de Tacuarembó), cuyo acto tendrá lugar el 19 del corriente á las 8 de la noche en el local de la Corporacion.

Las solicitudes de los aspirantes se recibirán en esta oficina hasta la una de la tarde del dia del concurso.

ag13.5 *El Secretario General.*

Secretaría de la Direccion General de I. Pública.

Montevideo, Agosto 9 de 1882

Llámase á concurso por tercera y última vez para proveer por oposicion el cargo de maestro de la escuela de 2.º grado número 7 de varones de San Eugenio (Departamento del Salto), cuyo acto tendrá lugar el 18 del corriente á las 7 de la noche en el local de la Corporacion.

Las solicitudes de los aspirantes se recibirán en esta Oficina hasta la una de la tarde del dia anterior al del concurso.

ag10.8 *El Secretario General.*

Secretaría de la Direccion G. de I. P.

Montevideo, Enero 8 de 1881.

En esta oficina se necesitan personas que aun cuando por el momento carezcan de título de maestro sean sin embargo relativamente aptas para dirigir escuelas rurales de campaña.

Los aspirantes deberán presentar un certificado á satisfaccion de la oficina que acredite aquella condicion y la de buena conducta.

El Secretario General.

e20.perm

Prince & Bourse

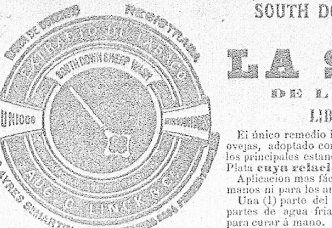
DENTISTAS AMERICANOS

CALLE DE LAS CÁMARAS, NUM. 163

ESQUINA BUENOS AIRES

17.3.paj

Estracto de Tabaco de Virginia



SOUTH DOWN SHEEPWASH

PARA CURAR

LA SARNA

DE LAS OVEJAS

LIBRE DE VENENO

El único remedio infalible para curar la sarna de las ovejas, adoptado como en todo el mundo, tambien por los principales estancieros y criadores del Rio de la Plata **cuya relacion va al pié.**

Aplicacion mas fácil y sin peligro alguno, ni para las manos ni para los animales.

Una (1) parte del Estracto se mezcla con 150 ó 200 partes de agua fria ó caliente para baños y 130 partes para curar á mano.

PRECIO—Menos de 1 centésimo oro por cabeza.

Unicos agentes de la Sociedad Italiana por el estanco cointeresado de tabacos

AUGUSTO C. LINCK Y Ca.

BUENOS AIRES — San Martin 104. MONTEVIDEO — Piedras 201, esq. Misiones.

República Argentina. — Saturnino E. Unzué, Mariano Unzué, Santos Unzué, Benigno del Carril, Norberto Quirno, José M. Jurado, A. Oostendorp, Mariano Acosta, Mariano Artayeta Castex, Manuel de Guerrico, Juan M. de la Serna, Alfredo Lahitte, H. Solanet, Pedro Salaberri, José Viton, Cipriano J. Quesada, Leonardo Pereyra, Ramon J. Muñoz, Martin Berraondo, Luis P. Molina, Juan Blaquier, Domingo E. Martinez, E. P. Vivanco, Toledo y Galindez, Bernabé Molina Hnos., Diego F. Ramsey, Martin Colman, Pablo Gorostiaga, Samuel B. Hale, Andrés Jones, Felipe Ceballos, Marcelino Dominguez, Juan F. Simons, Guillermo A. Wilde, Antonio Fariña, Juan M. Altalaguirre, Gomez y Urioste, B. Garma, Graciano Etcheto, Pablo Etchepar, José Pichetto, Feliciano Lecea, Emilio Martinez de Hoz, J. Martin Micheo, Pedro Luro, Juan Cobo, Neyra y Seguí, Fane y C.ª, Eduardo Kenny y C.ª, Pedro Manero, Diego Church, Roberto Cano, Caprile y Picasso, Manuel Gonzales, Pedro Hita, R. Hunter, Diego G. Kavanagh, F. E. Linch, José M. Lozano, J. Levalle de Cobo, Benjamin Nazar, A. Rostand, Esteban Villanueva, Tomás Gahan, — Lobos, G. V. Casey, J. Carthy, Tomás Kenny — Navarro, Juan Gahan — idem, S. F. Gahan, S. Kenny — Arrecifes, A. Kenny, Juan Estragamon, A. R. Thompson, E. Dennehy, E. Killian, G. M. Loughlin, E. Fallon, M. Mullen, Juan J. Gaham—Mercedes, S. Bacon, V. del Carril, H. M. Crachen, P. Leaden, M. M. Keon, M. Flynn, L. Gerety, S. Lambert, E. G. Gahan, M. Mahon, E. Laborda, Tomás Fitzsimons, G. Joyce, M. Moran, O. Gerety, G. Grant, Mrs. Burke, J. Conolly, Mrs. Carry, D. J. Brett, M. Healy, J. Donelly, I. Saenz, D. Murray, H. O'Roarke, Fraga, L. Maxwell, M. Cortijo, Martin Dowling, Tomás A. Gohan — Navarro, Tomás Gahan — Suipacha, W. C. Eyton.

República del Uruguay. — Theodor Prange, Antonio Prange, Angel Galina, Sucesion Saralegui, Gustavo Bercht, Manuel Criado Perez, Santos L. Urioste, Hugo Tidemann y otros mas.

8.3ªpaj.dp½

REVÓLVERS



ÚNICA AGENCIA EN LAS REPÚBLICAS ARGENTINA Y DEL URUGUAY

ARMERÍA DE PARIS

20—CALLE RIVADAVIA—20

BUENOS AIRES

Casa introductora de toda clase de armas

ag15-1mes.3ªpaj.



reconocido en el mundo entero como el mejor y mas perfecto de todos los jabones de tocador

Especialidad.

Extractos y esencias triples de olor. Agua de Colonia. Vinagrillos de tocador. Polvos de arroz. Pomadas. Aceites y toda clase de perfumería fina.

Superior Calidad

Los productos de esta acreditadísima fábrica se hallan de venta en las principales perfumerías y farmacias &ca.

Medalla de progreso Viena 1873.

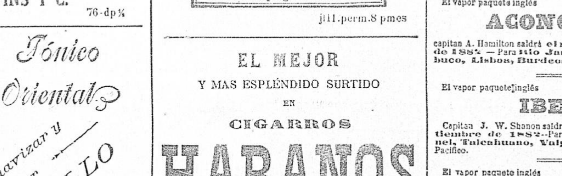
jl11.perm.8 pmes

EL MEJOR

Y MAS ESPLÉNDIDO SURTIDO

EN

CIGARROS



Y

VINOS FINOS

Licores, conservas y comestibles en general, se encuentra únicamente en los almacenes de

HIPÓLITO GARCIA

136—CALLE CERRITO—136

(Entre Zabala y Misiones)

ALMACEN DE LONDRES

135—CALLE ITUZAINGÓ—135

(Entre 25 de Mayo y Rincon)

PRECIOS MÓDICOS

69.dp½

MARÍTIMOS

Salidas de vapores

Segun los avisos que publicamos á continuacion

PARA BUENOS AIRES Y PUERTOS DEL URUGUAY

Los Lunes, JUPITER.
Los Miércoles, COSMOS.
Los Martes y Jueves, solo para Buenos Aires, VILLA DEL SALTO.
Los Sábados, RIO DE LA PLATA.
Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala n. 51.

SALIDAS EN AGOSTO

PARA EUROPA CON ESCALAS EN EL BRASIL

El 19, LA FRANCE—Agencia, Zabala 174 y 178.
El 25, GIRONDE—Agencia, Cerrito 195.
El 30, ACONCAGUA—Agencia, Solis 55.

PARA EL PACÍFICO Y ESCALAS

El 24, CORDILLERA—Agencia, Solis 55.

SALIDAS EN SETIEMBRE

PARA EUROPA CON ESCALA EN EL BRASIL

El 4, SAVOIE—Agencia, Zabala 174 y 178.
El 8 (sin escalas) NORD-AMERICA—Agencia, Misiones 50.
El 9, CONGO—Agencia, Cerrito 195.
El 13 MAGELLAN—Agencia, Solis 55.

PARA EL PACÍFICO Y ESCALAS

El 5, IBERIA—Agencia, Solis 55.

Societa G. B. Lavarello y C.ª

EL VAPOR POSTAL ITALIANO

Nord-América

Comandante V. Bollero

Saldrá el 8 de Setiembre para Gibraltar, Marsella, Génova y Nápoles.

Llevando carga, correspondencia y pasajeros.

Por mas informes, ocúrrase al único agente *G. Lavarello*, Misiones, n. 50. 6

Mensagerias Fluviales á Vapor

Navegacion del Rio Uruguay hasta el Salto

ITINERARIO EN VIGENCIA HASTA NUEVA DISPOSICION

Salidas de Montevideo

Vapor **Júpiter**, los lunes, para Buenos Aires y escalas en el Rio Uruguay.
» **Villa del Salto**, los martes, para Buenos Aires solamente.
» **Cosmos**, los miércoles, para Buenos Aires y escalas en el Rio Uruguay.
» **Villa del Salto**, los jueves, para Buenos Aires solamente.
» **Rio de la Plata**, los sábados, para Buenos Aires y escalas en el Rio Uruguay.
» **Onyx**, sin dia fijo, saldrá todas las semanas.

Por mas pormenores, agencia, Zavala, 51.

7 *El Agente.*

Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

GALICIA

capitan H. W. Hayes saldrá **el miércoles 16 de Agosto de 1882**—Para **Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.**

El vapor paquete inglés

CORDILLERA

capitan F. de Gruchy saldrá **el jueves 24 de Agosto de 1882**—Para **Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demás puertos de Pacífico.**

El vapor paquete inglés

ACONCAGUA

capitan A. Hamilton saldrá **el miércoles 30 de Agosto de 1882**—Para **Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.**

El vapor paquete inglés

IBERIA

Capitan J. W. Shanon saldrá **el miércoles 3 de Setiembre de 1882**—Para **Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso** y demas puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

MAGELLAN

capitan R. Wylie saldrá **el miércoles 13 de Setiembre 1882**—Para **Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.**

Todos los vapores llegarán un dia antes de la fecha fijada para la salida.

La correspondencia para Inglaterra se mandará por la via de Burdeos, **adelantándose de este modo dos dias en su entrega.**

Todos estos vapores llevarán pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase. Precios reducidos.

YARROW HETT y Ca.—Solis, 55. 2

CHARGEURS RÉUNIS

COMPAÑIA FRANCESA DE NAVEGACION Á VAPOR

FLOTA DE LA COMPAÑIA

Paraná, Pampa, Dom Pedro, Porteña, San-Martin, Belgrano, Henri IV, Sully, Ville de Montevideo, Ville de Buenos Aires, Ville de San Nicolás, Ville de Rosario, Ville de Pernambuco, Ville de Bahia, Ville de Rio Janeiro, Ville de Santos.

Línea bi-mensual de vapores de primera clase

ENTRE HAVRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE, RIO JANEIRO MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

LINEA DE PARANA

EL VAPOR PAQUETE FRANCÉS

Ville de San Nicolás

de 2,500 toneladas, capitan Breant, saldrá el de Agosto para Santa Cruz de Tenerife, Burdeos y Havre.

EL MAGNÍFICO VAPOR PAQUETE FRANCÉS

PORTEÑA

De 2,500 toneladas, capitan Guegan, saldrá el de Setiembre para Santa Cruz y Havre.

EL MAGNÍFICO VAPOR PAQUETE FRANCÉS

DOM PEDRO

de 3,500 toneladas, capitan Sleury, saldrá el de Setiembre para Santa Cruz de Tenerife y Havre.

Tienen *escelentes comodidades* para pasajeros, garantiéndose un *trato esmerado y precios muy módicos*.

La Compañía desea llamar especialmente la atencion de las casas importadoras y exportadoras á las *grandes ventajas* que ofrecen sus vapores, por la buena condicion en que entregan sus cargas, así como por la regularidad de su servicio, que en adelante queda fijado en *carrera bi-mensual por todo el año* entre el Havre y el Rio de la Plata.

Para pormenores sobre pasajes y carga, dirijirse al ajente

P. CHRISTOPHERSEN

Calle Piedras, 132, Montevideo—Calle San Martin, 151, Buenos Aires.—Calle del Puerto, 35, Rosario.—Calle del Puerto, San Nicolás 4

Paquetes Correos Franceses

MENSAJERIAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

GIRONDE

Comandante MORÉAU

Saldrá de aquí el 25 de Agosto á las 4 de la tarde, para

RIO JANEIRO

LISBOA

y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS

CONGO

Comandante, GROU

Saldrá de aquí el 9 de Setiembre á las 4 de la tarde, para

RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO

LISBOA

y Burdeos

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos.

Por mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocúrrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO, 195, ALTOS.

5 El agente, **A. de la Roé.**

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

DE TRANSPORTS MARITIMES À VAPEUR

Servicio regular

DE NAPOLES Á BUENOS AIRES

EL VAPOR FRANCÉS

LA FRANCE

Capitan Romanet

saldrá el 19 de Agosto para
RIO JANEIRO,
BARCELONA,
MARSELLA,
GÉNOVA,
y NÁPOLES,

SAVOIE

Capitan Allemand

saldrá el 4 de Setiembre para los mismos puntos.

Los vapores que salen el dia 4 tocarán en Bahia recibiendo carga y pasajeros para dicho punto.

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.

Se dan boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p. % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto, se devolverá íntegramente el importe.

Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.

Se asegura por cuenta de la Sociedad.

Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zavala, 174 y 178.

3 — *M. Llamas y Ca.*

SECCION JUDICIAL

Despachos

JUECES DE TURNO EN LA ENTRANTE SEMANA

Civil y Hacienda—Dr. Zorrilla de San Martin.
Comercial—Dr. Ovidio Grané.
Criminal—Dr. Joaquin del Castillo.

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 1.er TURNO

Vazquez—Berinduague—Otero

Agosto 18

TRÁMITE — Rodriguez y Cardoso; Duran y Mac-Cachen, Antonio Illa, queja; Young y Balbuena; Delucchi y Casariego.

Francisco M. Castro, Secretario.

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 2.º TURNO

Gallinal—Castro—Forteza

Dia—18

TRÁMITE — Latorre y César con Vargas; Goleta *Rápida* y Howard; Allo y Victorica; Buschiasso é Isaas; Villar y Arias con Ferreira; Alvarez y Pintos; Martinez y Balverde; Buhigas con Buyan y otros; Vigil y Moraes; Larroquete y Mutuberria (2); Bonomi y Navarro.

SENTENCIAS DEFINITIVAS—Quevedo y Pelaes.

Juan F. Castro, Secretario.

JUZGADO DE COMERCIO

SEÑOR JUEZ LETRADO DE COMERCIO DE PRIMER TURNO DOCTOR DON DANIEL GRANADA

Dia—18

Concurso Juan Fandiño, concurso Adrian Mario; concurso Banco Navia y Ca.; Ortuño hnos. con Castro; concurso Silvestre Lacasse, Carrasco con Costa (2); concurso Jamandreu hnos.; concurso Banco Navia y Ca. con Isaac de Tezanos y otros; concurso Francisco Gatarraga, concurso San Roman hnos.; Ferraro con Moyano; concurso Banco Navia y Ca. con Vicente Videl Lopez; concurso Scaglia y hno. con Costa; concurso Tonkinson y Ca.; Oficio del Juzgado L. Departamental de la Florida sobre Grissutt, Lucio Piñeiro con Manuel Paz Lamas, Carbone con Sosa; Amaro Carve con Onetto y Gianelli; Varela con Zúñiga; Victor Varela con Maria de los Angeles; la comision fiscal de Bancos con Alciature y terceria Alciature; Federico Mandia con Osvaldo Cervetti (sentencia).

A cargo del Dr. D. Ovidio Grané — Oficina Misiones 201.

Dia—18

Manuel Rubio con José Brantuas; Juan B. Gelosis con Fulgencia B. de Aguilar; Aparicio Sierra con Garcia Wich y Ca.; Exhorto del Juez L. de lo Civil, Zorrilla de San Martin, en los autos de J. Sierra de Matta con Escolástica Viera y Castilla; Concurso de Antonio Gonzalez; José Landes con Enrique Terradas; Arturo Maderna con Carlos A. Lerena, (2); Estéban Garibaldi con Francisco Baffico y terceria deducida por la señora de Baffico; concurso de Lino Herosa; Carlos Capdeville con Pedro Capdeville, incidente de Ramona Ustieberrea; Luis Bonomi y Ca. con Navarro y Bonomi, incidente con la comision liquidadora.

Juan R. Albistur actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL

Á CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ

Dia—18

Sentencias interlocutorias—Le Hir Barnet con Astengo; Quincoses con Rodriguez; Colombini con Poggi; Viana y Achucarro con G. da Silva; José M. Cardozo; Medina con Casavieja—Total: 6.

Trámite—Hernando con Villagran; J. Grecco; Test. Lagos; Francisco Vallarino; Carrió con Sierra; Lombardini con Nicola; sucesion Heguy; Banco Mercantil con Santayana; Hiqué con Bonifacio; Test. Preumli; Fernandez de Gallardo; Lavandera con Andrieux; C. P. de Durán; Felipe Sierra; Fernandez y Piñeyrúa con Otero y Perez; Test. Cavallo; Gianelli con Gianelli; Canosa con Pino; Nuñez con Mendez; J. Plan; Sierra con Casas; Arias con Garre y Blengio; F. Laluthe; J. Barrios; Rossi con Santurio; José M. Cardoso; Requena con Oroños; Concurso Parsons—Total 29—Total de providencias 35.

Antenor R. Pereira, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL DR. ZORRILLA SAN MARTIN

Dia—18

Trámite—Samuel Lafone con Bonifacio Aleman; Manuel Iberra con Manuel Gimenez; Agustin Lombardo con Cárlos Garcia Mon; Juan Aguirre con sucesion de Benito Gonzalez; Francisco Buela con la Junta de Paysandú; Manuel Zelloso con Hausen; Testamentaria de Guillermo Adams.

Julio Sienra, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL Dr. JOSE LUIS VILA

Dia—17

Providencias de trámite—Juan Staricco, intestado; Pablo Nomboli, intestado; Maria Luciana Medina, id; Remigio Alpes, id; Gregorio Amaro, id; Alejandro Fonso, id; Aimé Langlois, cesion de bienes; Francisco Salas, test.; Dolores del Pozo, id.; Martin Pascual, id; José L. Conceiçao, id; Maria C. de Debarbieri con Nicolas Narizano; Francisco Risso y Francisco Tinochio, intestados; Oficio del Juzgado L. de lo Civil de 2º turno; Manuela Echeparela con Francisco Salazar; Hernando Sasso, test; Exhorto del Juzgado de Paz de la 6.ª seccion del Departamento de la Colonia; Juan Garcia, intestado; Maria Ocosa, sobre medidas preventivas con motivo de juicio de divorcio; Eduardo N. Torres con Cesarea del Puerto; (Dr. Gonzalez) Banco Mercantil con Francisco P. Santayana; Lombardini, y Perez con Teodorico Nicola.

Sentencias interlocutorias—Carlos Navia concurso con Pedro Varela.

Benito Montaldo, actuario.

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL

Á CARGO DEL DR. D. ERNESTO FRIAS

Dia—18

Trámite—Testamentaria José Antonio Canto; Rosendo Otero con Obes y Gomez; Vicente Nuñez con Leopoldo Mancini; Emilio Carballo con José Debuca; test. Margarita Bereterbide; Vicente Caballero; Maria Iribarne; Angel Vazquez con José Santos; Juan Bardonecchi; test. Francisco Hastefial; test. Juana de Noves; Maria S. de Schiaffino; Miguel Barte con S. de Bustamante; Angel Raymundo; Angela Nicolay con Juan Tardetti; testamentaria Domingo Cáceres; Matilde S. de Bacelano; Luis Gairaud con Josefa R. Gairaud; Ambrosio Maria con Cármen T. de Porlela; Maria Polado con Enrique Shesold; Pablo Martinez con Adelaida S. de Monteiro; Maria Casalla; Francisco Montiano con Julio B. Barbat.

Sentencias interlocutorias — Tomás Bembenuto; Foscia y Ferrari con test. Pedro Capdeurat y terceria Nano; test. Pascual Borneo; Juan Buffer con Francisco Fernandez; Cleofe Mas de Ayalada con Augusto Feuvely; test. Ramon Martinez.

Sentencias definitivas—Exequiel de Viana con Manuel Garcia y Vila.

Nicolás Lenguas actuario.

Juzgado de Comercio

Por disposicion del Dr. D. Daniel Granada Juez L. de Comercio, cito, llamo y emplazo á todos los acreedores del concurso formado al Banco Mauá y C.ª para la reunion que con el objeto de nombrar Síndico Provisorio tendrá lugar el veinte y nueve del corriente á la una de la tarde.—Montevideo, Agosto 17 de 1882.—*José Luis Antuña,* escribano público y de comercio. a18.10

Por disposicion del Dr. D. Daniel Granada Juez L. de Comercio, hago saber: Que habiendo sido declarada en quiebra la casa Mauá y C.ª en liquidacion, se está procediendo con arreglo al Código de Comercio, y se previene que no se le hagan entregas ni pagos á los fallidos, so pena de no quedar exonerados de sus obligaciones á los que lo efectúen. Tambien se ordena que los que tengan bienes, muebles, efectos ó acciones de los fallidos, están en la obligacion de dar cuenta al Juzgado, so pena de ser tenidos como ocultadores y cómplices en la quiebra.—Montevideo, Agosto 14 de 1882.—*José Luis Antuña,* escribano de Comercio. ag15.8

Por disposicion del Dr. D. Daniel Granada, Juez L. de Comercio, cito, llamo y emplazo á D. César Ferrari (padre), para que dentro del término de 30 dias comparezca ante este Juzgado á estar á derecho en el juicio de calificacion de su quiebra, bajo apercibimiento.—Montevideo, Agosto 2 de 1882.—*José Luis Antuña,* escribano de Comercio. ag15.15

Por disposicion del Sr. Juez L. de lo Civil doctor D. Ovidio Grané, se emplaza á D. Juan Juan Peltzer para que dentro del término de noventa dias, comparezca por sí ó por medio de apoderado constituido en forma, á estar á derecho en los autos que sobre cumplimiento de un contrato debe promoverle el Síndico del concurso de D. Gustavo Peltzer, bajo apercibimiento de nombrársele defensor.—Montevideo, Julio 12 de 1882.—*Nicolás Bergallo,* escribano público. jl14.3 meses

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio, Dr. D. Ovidio Grané, se hace saber: que el dia 21 del corriente mes y año, de dos á tres de la tarde, en las puertas del Juzgado, Misiones 201, se procederá á vender en pública almoneda, una finca situada en la Villa de la Union, de este Departamento, edificada en terreno compuesto de 35 ½ varas de frente al Este, sobre calle de Larravide por 32 varas de fondo al Oeste y encierra una area superficial de 828 metros 62 centímetros y lindando por el Sud con calle Fray-Bentos, por el Oeste con la sucesion de D. Juan Pol y por el Norte con D.ª Isabel Pol y D.ª Isabel Rey, debiendo verificarse la venta á la mejor oferta y para pago de un crédito que sus propietarios Sres. Arroqui y Echandi adeudan á D. Antonio Abellá y Sansó. El mejor postor deberá consignar la suma de cien pesos á los efectos del art. 919 del Código de Procedimiento. Los antecedentes se encuentran á disposicion de los interesados en la oficina actuaria, Misiones 201.—Montevideo, Agosto 2 de 1882.—*Nicolas Bergalio,* escribano público. ag5.15

Juzgado de lo Civil

Por mandato del Sr. Juez L.¹ de lo Civil Dr. don Domingo Gonzalez, se cita y emplaza á los herederos de D. Manuel Gonzalez da Silva, para que dentro del término de 90 dias comparezcan ante este Juzgado por sí ó por apoderado en forma á estar á derecho en los autos que le sigue la sucesion Viana y Achucarro sobre cumplimiento de una transaccion y mensura y deslinde de tierras en el Departamento de Cerro Largo, bajo apercibimiento.—Montevideo, Junio 6 de 1882.—*Marcelino Diaz y García,* escribano público. ag17.7

De mandato del señor Juez Letrado de lo Civil Dr. D. Juan Zorrilla de San Martin, se hace saber la apertura de la sucesion de D.ª Eulogia Hormiga de Torres, para que todos los que por cualquier título se consideren con derechos á ella se presenten á deducirlas dentro del término de treinta dias, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Agosto 12 de 1882.—*Julio Sienra,* escribano público. ag15.1 mes

Por mandato del Sr. Juez L. de lo Civil doctor D. Juan Zorrilla de San Martin, se cita y emplaza á D. Juan y D. Justo Fernandez, para que dentro de treinta dias comparezcan ante este Juzgado á estar á derecho en el juicio seguido por D.ª Josefa Areta de Cavaillon con la sucesion de D. Juan Fernandez y bajo apercibimiento de notificarse á los Estrados en su rebeldía; tambien se hace saber á dichos señores que la terceria deducida por el primero de ellos como curador de sus hermanos menores se resolvió en el auto que se inserta—Montevideo, Abril 11 de 1882.—Y vistos en rebeldía de la contraria téngase por evacuado el traslado pendiente y por las razones y fundamentos legales aducidos en el escrito de fs. declárase caducado el derecho accionado en la terceria á que allí se hace referencia á los efectos solicitados.—*Zorrilla de San Martin.*»—Montevideo, Agosto 10 de 1882.—*Julio Sienra,* escribano público. ag13.1 mes

Por mandato del Sr. Juez L. de lo Civil é Intestados de tercer turno Dr. D. José L. Vila, se hace saber al público la apertura de la sucesion de don Manuel Buxareo, citándose á la vez á los que se consideren con derecho á los bienes de dicha sucesion, como herederos ó acreedores, para que comparezcan á deducirlo ante este Juzgado con los justificativos correspondientes, dentro del término de noventa dias, bajo apercibimiento de lo que haya lugar.—Montevideo, Mayo 30 de 1882.—*Benito Montaldo,* escribano público. ag2.1 mes

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil doctor D. Domingo Gonzalez, se cita y emplaza á D.ª Josefina Supato, para que dentro del término de 90 dias comparezca ante este Juzgado por sí ó por medio de apoderado á estar á derecho en los autos testamentarios de D. Sebastian Supato, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Junio 28 de 1882.—*Antenor R. Pereira,* escribano público. ag13.h.fin de mes

Por mandato del Sr. Juez L. de lo Civil Dr. don Juan Zorrilla de San Martin, recaido en autos seguidos por D. Antonio V. Bianco con los herederos de D. Victor Collazo sobre campos y continuado por D. Manuel Rubio cesionario del actor, se hace saber á todos los que se consideren herederos de D. Victor Collazo que por sentencias ejecutoriadas tienen el derecho de comprar á D. Manuel Rubio la parte proporcional que les corresponde como tales herederos en el campo que su causante adquirió del Estado en enfiteusis y se halla situado en el Colla, Departamento de la Colonia, en los términos y condiciones en que podrian adquirirlo del Estado con arreglo á las leyes y disposiciones vigentes, citándoseles para que comparezcan á usar de ese derecho en el término de sesenta dias en el concepto de que gozarán despues de su comparecencia de los treinta ya señalados para ejercitar su derecho y bajo apercibimiento expreso de que si no comparecieren dentro del primer término ó compareciendo no ejercitasen su derecho dentro del segundo, se les declarará desistidos del derecho de comprar y así mismo consolidado el dominio en la persona del Sr. Rubio.—Montevideo, Junio 28 de 1882.—*Julio Sienra,* actuario. jn29.2 meses

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil doctor D. Domingo Gonzalez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de D. Bernardo Turenne, citándose á los que por cualquier título se consideren con derecho á sus bienes para que dentro del término de 30 dias comparezcan ante este Juzgado con los justificativos correspondientes, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Julio 22 de 1882.—*Antenor R. Pereira,* escribano público. jl26.1 mes

Juzgado de Paz de la 3.ª Seccion

(CALLE SARANDÍ NÚM. 164)

De conformidad á lo establecido por el inciso 1.º del art. 307 del Código de Procedimiento Civil, se cita, llama y emplaza á D. Otto Schultz, para que dentro del término de 30 dias comparezca á estar á derecho en los autos que sobre reconocimiento de un documento le ha instaurado D. Manuel Sosa; bajo apercibimiento de que en su rebeldía se procederá en la forma que insinúa el art. 308 del mismo Código.—Montevideo, Agosto 9 de 1882.—*Antonio Sosa,* Juez de Paz. ag11.10

Juzgado de Paz de la 14.ª Seccion

DEL DEPARTAMENTO DEL SALTO

Por disposicion del señor Juez L. de Paz de la décima cuarta seccion judicial del Departamento D. Reinaldo Garbarini, y á los efectos del art. 1045 del Código de Procedimientos Civil, se hace saber al público, la apertura de la testamentaria del finado D. Antonio Gomez Escobar para que los que se consideren con derecho á reclamar algo, ya sea como herederos ó acreedores, se presenten en este juzgado á deducir sus derechos dentro del término de sesenta dias á contar desde la fecha, pasados los cuales no se les oirá en derecho. San Eugenio Julio 8 de 1882.—*Simon de la Cruz y Reguera,* Escribano actuario. ag5-1mes.

ANUNCIOS

Libranzas sobre España

A tipo convencional se dan letras en el almacen de **Carrau y C.ª**, Queguay 199, entre 18 de Julio y Colonia. ag11.3 meses

COMPANIA DE SEGUROS

CONTRA

INCENDIOS

HAMBURG-MAGDEBURGER

Feuerversicherungs-Gesellschaft

EN

HAMBURGO

AGENTE EN MONTEVIDEO

Adolph Rabe

Núm. 17 — Calle del Rincon — Núm. 17

1p.c.15.d

VERDADERO LICOR TRASFOREST

LLAMADO SAVIA DE MEDOC

El único Método recomendable para mejorar los vinos y conservarlos.

Escríbase á J. CASANOVA, Farmacéutico en BURDEOS

SÁVIA y ESENCIA DE COGNAC

Depositarios en Montevideo: DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

OCULISTA

D. Augusto Pertile, dá consultas diarias de 10 á 11 de la mañana y de las 2 á las 3 de la tarde. Gratis para los pobres.

CALLE 18 DE JULIO NÚM. 344

jl16.perm

AMIGO DE TODOS

PÍLDORAS HOLLOWAY

Millones de personas, en todas las partes del mundo, recomiendan dichas Píldoras como el

Mejor restaurativo

de la salud que se conoce. Ellas curan todas las afecciones

del corazon, del hígado, del estómago

de los riñones y de los intestinos y remueven la acrimonia, la flatulencia y la cardialgía, expeliendo de la sangre toda impureza, fortaleciendo completamente el sistema nervioso y dando un tono saludable á la organizacion en general.

UNGÜENTO HOLLOWAY

Este maravilloso bálsamo sana infaliblemente las heridas antiguas, las llagas

Y LOS MALES DE PIERNAS Y DE PECHO

Por medio de su influencia las úlceras virulentas toman muy pronto un aspecto convaleciente y desaparecen. Jamas deja este Ungüento refrigerante de producir una cura perfecta de las

AFECCIONES DE LA PIEL

Los constipados, las toses y el reumatismo, aun cuando se ha aplicado en vano á todos los demas remedios.

Las Píldoras y el Ungüento únicamente se fabrican en

N.º 533, OXFORD STREET, LÓNDRES

y se venden por todos los principales boticarios del mundo civilizado, con instrucciones para su uso en casi todos los idiomas. Antes de comprar, examínese con mucho cuidado el rótulo en el bote ó la caja, para cerciorarse si está la direccion de 533, Oxford Street, Lóndon, pues si no está, entonces se trata de persistir un desleal engaño.

jl 20.perm.2 pers.

UNION BANK OF SPAIN & ENGLAND LIMITED

Domicilio principal en Lóndres: 31, Old Broad Street.

Sucursal en Madrid: 1 Calle de Fuencarral.

Agentes y Corresponsales en España y los centros principales de Europa.

CONSEJO DE ADMINISTRACION EN LÓNDRES.

[illegible]

CONSEJO DE ADMINISTRACION EN MADRID.

[illegible]

SECRETARIO — William A. Harrison.

BANQUEROS — Bank of England; Union Bank of London.

NEGOCIOS DEL BANCO— Apertura de cuentas corrientes, y de Créditos documentarios. Emision de cartas de crédito circulares. Cobro de Letras, Dividendos, etc., en toda Europa. Compra y venta de Fondos públicos. Adelantos sobre fondos públicos y otras Seguridades aprobadas.

Recepcion de consignaciones de productos de países de ultra-mar, con adelantos en Letras á plazos y en proper [illegible]

Y en general toda clase de negocios de Banco sobre las bases mas liberales y equitativas.

Consultorio Médico-Homeopático

DEL DOCTOR VALDÉS GARCIA

EN EL QUE PRESTA SUS SERVICIOS PROFESIONALES

MAD. A. PONS

Sarandí número 253—De 1 á 3

Unica de su organizacion y especialidad en el Rio de la Plata

Tratamiento especial

DE LA ESTERILIDAD

y de las enfermedades de la mujer

La nueva y especial clínica de señoras que establecemos, animados por los sorprendentes resultados obtenidos en la del consultorio de la Sociedad Hahnemaniana á nuestro cargo, y en la que es una persona de su sexo Mad. A. Pons, la encargada de los reconocimientos y aplicaciones locales de los medicamentos, cuenta con todos los elementos indispensables para el mejor éxito del tratamiento. jl5.perm

A LOS ESTANCIEROS

En la estancia Nueva Alemania, cerca de Dolores, tenemos para vender toros y vacas mestizos de media y tres cuartas sangre, cria Durham (Shorthorn), estos animales han sido criados con todo esmero y son de los mejores que hay en el país. Tambien se venden carneros padres, sangre pura y mestizas de toda clase; especialidad en Negrettis y Merinos. Por mas informes, dirigirse á Vincent Ricketts. Pranges, estancia Compañía. (Nueva Palmira). jl16.6 meses

Motor á vapor

Se vende uno de la fuerza de 4 caballos, en el taller mecánico de Marchal Carminati y Paccard, calle Mercedes 205, Montevideo.

En el mismo establecimiento se vende una **máquina para fabricar hielo,** que puede producir de 500 á 600 kil. por 24 horas. ag15.15

CARNE, HIERRO y QUINA

El alimento mas corroborante unido á los tónicos mas reparadores.

VINO FERRUGINOSO AROUD

CARNE, HIERRO y QUINA! Diez años de buen éxito y la autoridad de los facultativos mas afamados hacen constar que esa asociacion de la *Carne* al *Hierro* y á la *Quina* da el mas poderoso regenerador para curar: la Clorósis ó pálidos colores, la Anemia, la Menstruacion dolorosa, el Empobrecimiento, ó Alteracion de la sangre, el Raquitismo, las Afecciones escrofulosas y escorbúticas, etc. • En efecto, el Vino ferruginoso Aroud reune todo cuanto nutre y fortifica los órganos, hace mas regulares, coordinadas y décuplas las fuerzas, é imparte á la sangre descolorida y empobrecida el vigor, el color y la riqueza. »

(*Gazette des Hôpitaux* et *Mouvement Médical* de Paris.)

Véndese en la Farmacia de J. FERRÉ, sucesor de AROUD, 102, calle de Richelieu, PARIS.

Depósitos en Rosario y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

FÁBRICA TRINIDAD

DE

LUCAS HERRERA Y OBES

DEPÓSITO EN MONTEVIDEO: CALLE 33, N.º 83

Hay en venta:

Carne conservada sin sal.
Id. id. con id.
Lenguas conservadas.
Extracto de carne.
Grasa de caracú.
Jabon.
Velas de sebo.

Todos los artículos se garanten de superior calidad y se venden en cantidades al gusto de los compradores. 11

Banco Comercial

Desde esta fecha y hasta nuevo aviso que se fijará como de costumbre en el despacho del Banco, la tasa de intereses será como sigue:

DEPÓSITOS A PLAZO FIJO

Por 6 meses . . . . . . 2 p. % anual.
Por 3 id. . . . . 2 » »

CUENTAS CORRIENTES

Sobre los saldos á favor del Banco, 8 p. % anual.
Sobre los saldos en contra del Banco, no se abona interés.

DESCUENTOS — Convencional.

Montevideo, 18 de Agosto de 1882.

49

ELIXIR à la PAPAÏNA (Pepsina Vegetal)

ENFERMEDADES del ESTOMAGO

Gastritis, Gastralgias, Diarreas, Vómitos, Pesadeces del Estómago y Afecciones generales de las Vias digestivas

TROUETTE PERRET

CURACION CIERTA tomando despues de cada comida el

PARIS, Venta por Mayor: TROUETTE-PERRET, 163 Y 165, CALLE DE SAINT-ANTOINE.

Depositarios en *Rosario y Montevideo:* DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

PERLAS DEL Dr CLERTAN

Aprobadas por la Academia de Medicina de Paris.

LAS PERLAS DE TREMENTINA calman, en algunos minutos, las jaquecas, los MAS VIOLENTOS DOLORES DE CABEZA y las ENFERMEDADES DEL HIGADO. Si la dosis de tres ó cuatro perlas no produjese su efecto pasados algunos momentos sería inútil continuarla. Cada frasco contiene treinta perlas. Para tener este producto bien preparado y eficaz exíjase la firma del

LAS PERLAS DE ETER *son el remedio por excelencia para las personas nerviosas ó propensas á ahogos, á calambres de estómago y á desmayos, por lo que deberán tener siempre á la mano este precioso medicamento. Exíjase la firma:*

LAS PERLAS DE QUININA contienen cada una diez centígramos (dos granos) de sulfato de quinina *puro.* Por eso es cierta su eficacia en en los casos de *fiebres.* Ellas no causan repugnancia ni ascos y se tragan muy fácilmente. Las perlas de quinina se conservan indefinidamente sin alterarse. Es absolutamente indispensable el exijir la firma:

La venta por menor en la mayor parte de las Pharmacias.

Fabricacion y venta por mayor: la casa L. FRERE y Ch. TORCHON, nº 19, rue (calle) Jacob en Paris.

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243 y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

DEPOSITO DE PIANOS

DE TEODORO GRETHE

Antes Suhr y Grethe

ITUZAINGÓ, 180, ENTRE BUENOS AIRES Y SARANDÍ

Agentes de las renombradas fábricas alemanas de E. Kaps, G. Fiedler, F. L. Neumann. Pianos de cola de E. Kaps (con resonator) recomendados y tocados con gran éxito en los últimos conciertos en Europa por F. Liszt.—A todo piano acompaña una garantía de muchos años por la fábrica y la casa. Se alquilan pianos. — Notable rebaja de precios. 53

Mueblería alemana

DE LA

VIUDA DE EDUARDO SCHOLZ

CALLE 25 DE MAYO, 133 Y 139

En esta antigua y acreditada casa se encuentran siempre grandes surtidos de muebles estrangeros como del país, á precios sumamente baratos; se encarga de todo trabajo de tapicería y ebanistería. Precios reducidos.

ag1º-perm.dp%

Depositarios en Montevideo, Buenos-Ayres y Rosario: DEMARCHI, PARODI y C.ª

HERPETINE DUREL CURA RADICALMENTE DE TODAS LAS AFECCIONES DE LA PIEL

Depositarios en Montevideo, Buenos-Ayres y Rosario: DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Jarabe y Vino de Quina Ferruginoso

DE

GRIMAULT y Cia

Medicamentos tónicos, febrífugos, reparadores y reconstituyentes.

PARIS 1878 — VIENA 1873

El **Jarabe** es especialmente recomendado para los niños pequeños y las señora delicadas. — El **Vino preparado con vino de Málaga añejo y generoso,** es tomado de preferencia por las personas mayores. — Ambos contienen el **Fosfato de Hierro,** que es el medicamento más estimado entre los ferruginosos, y la **Quina real amarilla,** que es la quina más activa y la que contiene la mayor cantidad de sulfato de quinina y de los principios tónicos.

El **Jarabe** ó el **Vino de Quina ferruginoso de Grimault y C.ia,** son prescritos diariamente con buen resultado en todas las enfermedades debidas á la *anemia,* al *empobrecimiento de la sangre.* Son *tónicos, febrífugos, reparadores y reconstituyentes;* combaten la *atonía del estómago y de los intestinos,* ya procedan de una *larga permanencia en los países cálidos ó húmedos* ya sean el resultado de *fiebres intermitentes ó agudas, de diarreas rebeldes, ó de convalecencias de largas enfermedades.* En todos los casos en que es preciso excitar el *apetito,* evitar los *accesos febriles,* combatir los *sudores nocturnos* y devolver al cuerpo enfermo los principios alterados ó perdidos, sostener á los *ancianos,* á las *mujeres* y á los *niños débiles,* estas dos preparaciones producen efectos maravillosos.

Cada frasco lleva el sello del Gobierno francés, la marca de fábrica y la firma GRIMAULT y C.ª

Casa GRIMAULT y C.ª, 8, Rue Vivienne, Paris.

DEPÓSITO EN LAS PRINCIPALES BOTICAS Y DROGUERIAS

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

J. DURANDEAU

13 y 17—CALLE PAYSANDÚ—13 y 17

CARPINTERIA Y MUEBLES PARA DORMITORIO Y COMEDOR

Errajes y maderas especiales para la construccion de muebles

Nogal en tablones, de 1 á 4 ½ pulgadas, gruesas chapas de maderas de varias clases. 62.dp%

ENFERMEDADES DEL PECHO

Todas las personas que padecen de afecciones del pecho, de los bronquios ó del pulmon, tales como: *catarros, tisis, reumas y tos rebelde* deben hacer uso del

JARABE DE HIPOFOSFITO DE CAL DE GRIMAULT y Cia

que prescrito hace años por los médicos del orbe entero, ha procurado siempre curaciones maravillosas. Mediante su uso constante, **se calma la tos, desaparecen los sudores nocturnos, la alimentacion de los enfermos se mejora con rapidez, dando lugar á un aumento de peso al mismo tiempo que les procura un aspecto de floreciente salud.**

Nuestro Jarabe de Hipofosfito de Cal, color de rosa, se espende en frascos ovales y llanos, con el sello del Gobierno francés, la marca de fábrica y la firma de Grimault y C.ª

Depósito en Paris, 8, rue Vivienne y en las principales Farmácias y Droguerías

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243. y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Gran depósito de pianos

DE

Engelbrecht hermanos

319—CALLE 25 DE MAYO—319

(Entre Ituzaingó y Cámaras)

Gran surtido de pianos de cola y perpendiculares, de las mas renombradas fábricas de Europa.

Habiendo hecho últimamente contratos muy favorables, estamos en el caso de vender á precios muy reducidos.

Cada piano con garantía de varios años. 65.dp%

MEDALLAS EN PARIS — CODEINE-TOLU — SIROP & PATE-ZED — Dr Zed — 22, 19, Drouot, PARIS — En las boticas del mundo

JARABE y PASTA del Dr ZED

Contra las *Irritaciones del pecho, Resfriados, Catarros, Grippe, Insomnios, Tisis, etc.*

Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243 y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

El Banco Comercial

189 — CERRITO — 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, islas Baleares, islas Canarias, Portugal, etc. 12

CLUB ESPAÑOL

Se hace saber á los señores socios, que el registro de invitaciones para el concierto que tendrá lugar el 28, se abrirá en Secretaría el 16, cerrándose el 24 del corriente.

Montevideo, Agosto 15 de 1882.

ag17.3 — *El Secretario.*

Bolsa Montevideana

El escritorio de la Sociedad estará abierto los lunes, miércoles y viernes de 2 á 3 de la tarde, en la calle Piedras núm. 143.

Montevideo, Agosto 3 de 1882.

ag4.12 — *Antonio Saenz de Zumarán,* Administrador.

L. T. PIVER EN PARIS

IMPORTADOR DE LA

Nueva PERFUMERIA Extra-fina

al

CORYLOPSIS del JAPON

JABON .... al CORYLOPSIS del JAPON — POLVO de ARROZ al CORYLOPSIS del JAPON
EXTRACTO .... al CORYLOPSIS del JAPON — BRILLANTINA .. al CORYLOPSIS del JAPON
AGUA de TOCADOR al CORYLOPSIS del JAPON — ACEITE ...... al CORYLOPSIS del JAPON
VINAGRE ...... al CORYLOPSIS del JAPON — POMADA ..... al CORYLOPSIS del JAPON

Depósitos en las principales Perfumerías, Farmacias y Peluquerías de América.

Depósito. Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

POUGUES

Ocupa el primer lugar entre las AGUAS DIGESTIVAS RECONSTITUYENTES

Universalmente empleada, hace más de tres siglos, para la

General Curacion de las Enfermedades del Estómago, de las Vias Urinarias, Anemias y Clorosis,

Une á la accion de las Sales Alcalinas la eficacia de los Ferruginosos.

Está aprobada por los Médicos más eminentes.—*Las Noticias é instrucciones están en los folletos.*

Se halla en *Montevideo,* en Casa de Demarchi, Parodi y C.ª, y en todas las principales Farmacias de las *Américas.*

Las calidades indiscutibles de las AGUAS de POUGUES *han sido comprobadas por la Facultad de Medicina de Francia y recomendadas en las siguientes citas de los dos de sus mas ilustres miembros.*

«Las AGUAS de POUGUES obran regularizando las *grandes funciones que constituyen el* acto capital de la nutricion.» — Profesor TROUSSEAU, Clínica del Hôtel-Dieu.

«Las AGUAS de POUGUES muy agradables al beber son las que tienen la mayor eficacia para el Estómago y las Vias urinarias.» — Profesor BOUCHARDAT, de la Acad. de Medicina.

Las AGUAS de POUGUES *no tienen ninguna accion brusca y han de producir sus resultados, como sucede con los medicinas higiénicas, por via de progresion.*

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

FOLLETIN — 44

LOS TRES MOSQUETEROS

NOVELA ESCRITA EN FRANCÉS

POR

ALEJANDRO DUMAS

—Vaya una edad!—esclamó Porthos.

—Mucha, mi buen Porthos. Así es que el pobre hombre puede dejarme viuda el dia menos pensado,—continuó la procuradora dirigiendo al mosquetero una mirada significativa.—Felizmente, por el contrato de matrimonio nos hicimos donacion *inter vivos* de todos nuestros bienes.

—Todos?—dijo Porthos.

—Todos.

—Sois una mujer precavida, mi querida amiga,—dijo Porthos estrechando tiernamente la mano de la procuradora.

—Estamos reconciliados?—dijo ella con zalamería.

—Para siempre.

—Hasta mañana, bien mio.

—Hasta mañana, mi vida.

CAPÍTULO XXX

MILADY

Artagnan habia seguido á milady sin ser visto por ella: la vió subir á su carruaje y la oyó dar órden á su cochero de ir á San German.

Era inútil tratar de seguir á pié un carruaje llevado por dos caballos vigorosos. Artagnan volvió, pues, á la calle de Ferou.

En la del Sena encontró á Planchet, que se habia detenido cerca de una pastelería, á cuyo escaparate dirigia ávidas miradas.

Le dió órden de ir á las caballerizas de M. de Tréville, que el capitan de mosqueteros habia puesto á su disposicion de una vez para siempre, ensillar dos caballos é ir á buscarle á casa de Athos.

Planchet se encaminó á la calle Colombier y Artagnan á la de Ferou. Athos estaba en su casa, vaciando tristemente una de las botellas de aquel famoso vino de España que habia llevado de su viaje á Picardía. Hizo seña á Grimaud de que pusiera una copa á Artagnan, y Grimaud obedeció en silencio como de costumbre.

Artagnan contó entonces á Athos todo lo que habia pasado en la iglesia entre la procuradora y Porthos, y como su camarada se hallaba probablemente en aquel momento en vias de equiparse.

—En cuanto á mí,—respondió Athos,—estoy tranquilo; no serán las mujeres las que hagan los gastos de mi equipo.

—Y sin embargo, guapo, elegante, gran señor como sois, mi querido Athos, no habria princesas ni reinas que os resistieran.

—Qué jóven es este Artagnan!—dijo Athos encogiéndose de hombros.

E indicó con un gesto á Grimaud que acercára otra botella.

En aquel momento Planchet pasó modestamente la cabeza por la puerta entornada y anunció á su amo que los caballos le esperaban.

Qué caballos?—preguntó Athos.

—Dos que M. de Tréville me presta para pasear y con los cuales voy dar una vuelta á San German.

—Y qué vais á hacer allí?—volvió á preguntar Athos.

Entonces Artagnan le contó su encuentro que habia tenido en la iglesia y cómo habia visto aquella mujer que con el hombre de la capa negra y la cicatriz en la barba, era su preocupacion constante.

—Es decir, que estais enamorado de ésta como lo estabais de madame Bonacieux?—dijo Athos.

—No por cierto,—esclamó Artagnan.—Solamente tengo curiosidad de conocer el misterio de esa mujer. Yo no sé por qué, se me figura que aun siendo desconocidos el uno para el otro, ejerce alguna influencia en mi vida.

—Despues de todo, teneis razon,—dijo Athos.—No conozco ninguna mujer que valga la pena que se la busque, cuando se pierde. Madame Bonacieux se ha perdido; tanto peor para ella; que parezca si quiere.

—No, Athos, no, os engañais,—contestó Artagnan;—yo amo á mi pobre Costanza, y si supiera dónde se encuentra iria hasta el fin del mundo para sacarla de manos de sus enemigos; pero lo ignoro, todas mis pesquisas han sido inútiles. Qué quereis? Es preciso distraerse.

—Distraeos, pues, con milady, mi querido Artagnan; lo deseo de todo corazon, si eso os divierte.

—Escuchad, Athos,—dijo Artagnan;—en lugar de estar aquí encerrado como si estuvieseis preso, montad á caballo, y venid á pasear conmigo.

—Querido,—replicó Athos,—yo monto mis caballos cuando los tengo, y cuando no, voy á pié.

—Pues yo soy menos orgulloso y monto lo que encuentro,—respondió Artagnan sonriendo á la misantropía de Athos, que en otro le hubiera ofendido.—Hasta la vista, mi querido Athos.

—Hasta la vista,—dijo el mosquetero, haciendo á Grimaud una seña para que destapara la botella que acababa de llevar.

Artagnan y Planchet montaron á caballo y tomaron el camino de San German.

Mientras llegaban, el jóven pensaba en lo que Athos le habia dicho acerca de madama Bonacieux. Aunque Artagnan no tuviera un carácter sentimental; aquella mujer habia impresionado su corazon, y como decia, estaba pronto á ir al estremo del mundo por buscarla. Pero el mundo tiene muchos estremos, porque es redondo, de modo que no sabia de que lado volverse.

Entre tanto, iba á tratar de saber quien era milady. Esta habia hablado al hombre de la capa negra, luego le conocia. Ahora bien, Artagnan tenia la creencia de que aquel hombre era el raptor de madame Bonacieux esta segunda vez, como lo habia sido la primera. Así pues, Artagnan no mentia más que á medias, lo cual no es mucho mentir, cuando decia que buscando á milady buscaba á madame Bonacieux.

Así pensando llegó Artagnan á San German. Acababa de repasar el pabellon donde diez años mas tarde debia nacer Luis XIV. Atravesaba una calle muy desierta, mirando á derecha é izquierda, por si encontraba algun vestigio de la bella inglesa, cuando en el parterre de una linda casa, que según la costumbre de la época, no tenia ninguna ventana á la calle, vió aparecer una cara conocida. El dueño de aquella casa se paseaba por una especie de terraza cubierta de flores. Planchet fué el primero que le reconoció.

—Señor,—dijo á Artagnan,—¿no conoceis á ese hombre?

—No, y sin embargo creo que no es la primera vez que lo he visto.

—Ya lo creo,—dijo Planchet;—es aquel pobre Lubin, el lacayo del conde de Wardes, á quien dejásteis tendido hace un mes en el camino de Calais á casa del gobernador.

—Es verdad,—dijo Artagnan—¿Crees que él te conozca?

—Estaba tan aturdido, que lo dudo.

—Pues traba conversacion con él y pregunta si su amo es vivo ó muerto.

Planchet se apeó del caballo y marchó recto á Lubin, que en efecto no le conoció, y los dos lacayos empezaron á hablar mientras Artagnan llevaba los dos caballos á una callejuela, y dando la vuelta á la casa volvia á asistir á la conferencia detras de una cerca.

Al cabo de un rato de observacion, oyó el ruido de un carruaje, y vió pararse delante de él la carroza de Milady. No habia medio de engañarse; ella estaba dentro. Artagnan se echó sobre el cuello de su caballo para verlo todo sin ser visto.

Milady sacó su linda cabeza rubia por la ventanilla y dió órdenes á su camarera.

Esta última, guapa muchacha de veintidos años, viva y alegre, salió del asiento del estribo en que iba sentada según costumbre de la época, y se dirigió á la terraza donde Artagnan habia visto á Lubin.

Artagnan la siguió con la vista y la vió dirigirse á la terraza. Pero la casualidad hizo que una órden del interior hubiera llamado á Lubin, de modo que Planchet habia quedado solo, mirando por qué lado habia desaparecido Artagnan.

La camarera se acercó á Planchet, á quien tomó por Lubin, y presentándole un billetito le dijo:

—Para vuestro amo.

—Para mi amo?—preguntó Planchet asombrado.

—Sí, y muy urgente. Tomad pronto

En seguida huyó hácia el carruaje, que ya se habia vuelto del lado por donde habia venido, subió al estribo y partió.

Planchet volvió y revolvió el billete, y luego, acostumbrado á la obediencia pasiva, bajó de la terraza, enfiló la callejuela y al cabo de veinte pasos encontró á Artagnan, que habiéndolo visto todo le salió al encuentro.

—Para vos, señor,—dijo Planchet presentándole el billete.

—Para mí? Estás seguro?

—Sí, señor; la camarera ha dicho: «Para tu amo.» Yo no tengo mas amo que vos.....

Artagnan abrió la carta y leyó estas palabras:

«Una persona que se interesa por vos mas de lo que puede deciros, quisiera saber qué dia estareis en estado de pasear por el bosque. Mañana, en la fonda de Champ du-Drap-d'Or, un lacayo vestido de negro esperará vuestra contestacion.»

—Hola!—se dijo Artagnan.—Parece que Milady y yo nos interesamos por la salud de una misma persona. Y bien, Planchet, ¿cómo está el conde de Wardes? no ha muerto?

—No, señor, está todo lo bien que puede estar con cuatro estocadas, y aun se halla muy débil, porque perdió casi toda su sangre. Como yo pensaba, Lubin no me ha conocido y me ha contado toda nuestra aventura.

—Muy bien, Planchet, eres el rey de los lacayos: ahora monta á caballo, alcancemos la carroza.

Esto les costó poco: al cabo de cinco minutos vieron al carruaje detenido á traves del camino: un caballero ricamente vestido estaba á la portezuela.

La conversacion entre Milady y el caballero era tan animada, que Artagnan se detuvo al otro lado del carruaje, sin que nadie mas que la linda camarera reparara en él.

La conversacion tenia lugar en inglés, lengua que Artagnan no entendia; pero por el acento creyó adivinar el jóven que la hermosa inglesa estaba muy colérica: terminó por un gesto que no pudo dejarle ninguna duda, cual fué un golpe de abanico aplicado con tal fuerza, que aquel útil femenino saltó en mil pedazos.

El caballero soltó una carcajada que acabó de exasperar á Milady.

Artagnan pensó que habia llegado el momento de intervenir: se acercó á la portezuela y dijo descubriéndose respetuosamente:

—Señora, ¿me permitís ofreceros mis servicios? Creo que ese caballero os irrita, y me encargo de castigarle por su falta de cortesía.

A las primeras palabras Milady se habia vuelto, mirando al jóven con extrañeza, y le contestó:

—Caballero, con mucho gusto me pondria bajo vuestra proteccion, si este caballero no fuera mi hermano.

—Ah! Perdonadme, señora,—dijo Artagnan;—ya comprendereis que yo ignoraba.....

—En qué se mete ese estornino?—esclamó bajándose á la altura de la portezuela el caballero que Milady habia designado como su hermano.—¿Y por qué no sigue su camino?

—El estornino sois vos,—dijo Artagnan bajándose sobre el cuello de su caballo para contestar por la portezuela;—no sigo mi camino porque quiero detenerme aquí.

El caballero dijo á su hermana algunas palabras en inglés.

—Yo os hablo francés,—dijo Artagnan;—hacedme el favor de contestar en la misma lengua. Si sois el hermano de esta dama, felizmente no lo sois mio.

Se hubiera podido creer que Milady, temerosa, como lo son generalmente las mujeres, iba á interponerse en este comienzo de provocacion, para evitar que el lance fuera mas lejos; pero todo lo contrario, se metió en el fondo del carruaje y gritó friamente al cochero:

—A casa!

La linda camarera echó una mirada de inquietud á Artagnan, que parecia haberla hecho efecto.

El carruaje partió y dejó á los dos hombres frente á frente, puesto que ningun obstáculo material los separaba.

El caballero hizo un movimiento para seguir al carruaje, pero Artagnan, cuya hirviente cólera se habia aumentado reconociendo en él al inglés que en Amiens le habia ganado su caballo y habia estado á punto de ganar á Athos su diamante, soltó al brida y le detuvo.

—Eh, caballero!—le dijo—Me pareceis aun mas estornino que yo, pues olvidais que tenemos una cuestion pendiente.

—Ah! sois vos?—dijo el inglés—Es decir, que siempre habeis de jugar á un juego ó á otro?

—Sí, y eso me recuerda que me debeis una revancha. Veremos si manejais la espada tan bien como los dados.

—Ya veis que no llevo espada,—dijo el inglés—¿Acometeréis á un hombre desarmado?

—Espero que tendreis una en vuestra casa, y cuando no, yo tengo dos, y si quereis, os jugaré una.

—No es necesario,—dijo el inglés—Estoy provisto de ellas.

—Pues escoged la mas larga y venid á [illegible] mela esta tarde.

—Donde?

—Detras del Luxemburgo.

—Iré.

—A qué hora?

—A las seis.

—A propósito, ¿vos tendreis probablemente uno ó dos amigos?

—Tengo tres que se creerán muy honrados [illegible] jugar la misma partida que yo.

—Yo tengo otros tres que acudirán á la cita [illegible] Artagnan.

—Ahora..... decidme: quién sois?—preguntó [illegible] inglés.

—Soy M. d'Artagnan, caballero gascon, [illegible] la compañía de guardias de M. d'Essarts. Y [illegible]

—Soy lord de Winter, baron de Scheffield.

—Soy vuestro servidor, señor baron, [illegible] gais nombres bien difíciles de recordar,—[illegible] tagnan.

Y espoleando su caballo, lo puso al ga[lope y] marchó á Paris.

Como tenia costumbre de hacer en [semejantes] casos, se fué en derechura á casa de Athos.

Encontró á éste tendido en un canapé, don[de es]peraba que se le presentase su equipo sin b[uscarlo].

Contó á Athos todo lo que acababa de pasa[r, me]nos la carta de M. de Wardes.

Athos, cuando supo que iba á batirse con [ingle]ses, quedó encantado. Ya hemos dicho que e[ra] su sueño.

Se vió al instante á buscar á Porthos y Ar[amis y] se les puso al corriente de la situacion.

Porthos sacó su espada y se puso á blandi[rla con]tra la pared. Aramis, que seguia trabajand[o en su] poema, se encontró en el gabinete de Athos [y rogó] que no le distrajeran hasta el momento de [la com]bate.

Athos pidió por señas á Grimaud otra botella.

—En cuanto á Artagnan, combinó un plan [cuya] ejecucion veremos mas adelante y que le p[rometia] alguna graciosa aventura, á juzgar por la [sonrisa] que vagaba en sus labios.